

# HEINNER

## FREEZER

Model: HFF-H270NFXF+



- Freezer
- Energy class: F
- Total capacity: 274 L

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

**Thank you for choosing this product!**

## **I. INTRODUCTION**

**Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.**

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## **II. YOUR PACKAGE CONTAINS**



- **Freezer**
- **User manual**
- **Certificate of warranty**

### III. SAFETY INFORMATION

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety. For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

#### **Children and vulnerable people safety**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances (This clause applies only to the EU region).

#### **General safety**

**WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!** The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

**WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.

**WARNING!** The illuminating lamps must not be replaced by the user! If the illuminating lamps is damaged, contact the customer helpline for assistance. This warning is only for refrigerators that contain illuminating lamps.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.  
Avoid open flames and sources of ignition thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household only.

**WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.

#### **Safety information**

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Do not pull the main cable.

- The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. The appliance must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### Refrigerant

The refrigerant isobutene (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R-600a) is flammable.

**WARNING!** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damage prior to proper disposal.



**WARNING!** Risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.



**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

**WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot

#### IV. DAILY USE

Do not put hot on the plastic parts in the appliance.

Do not place food products directly against the rear wall.

Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.

Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions. Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

#### V. CLEANING AND MAINTENANCE

Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.

Do not clean the appliance with metal objects.

Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>1)</sup>

Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.<sup>2)</sup>

1) If there is a freezer compartment

2) If there is a fresh-food storage compartment

## VI. INSTALLATION

### **Important!**

For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs. Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the instructions relevant to installation.

Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.

The appliance must not be located close to radiators or cookers.

Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## VII. SERVICE AND ENERGY SAVING

### **Service**

Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### **Energy saving**

Don't put hot food in the appliance.

Don't pack food close together as this prevents air circulating.

Make sure food don't touch the back of the compartment(s).

If electricity goes off, don't open the door(s).

Don't open the door(s) frequently.

Don't keep the door(s) open for too long time.

Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures.

All accessories, such as drawers, shelves, door balconies should be kept in original place for lower energy consumption.

## VIII. ENVIRONMENT PROTECTION


### **Packaging materials**

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### **Disposal of the appliance**

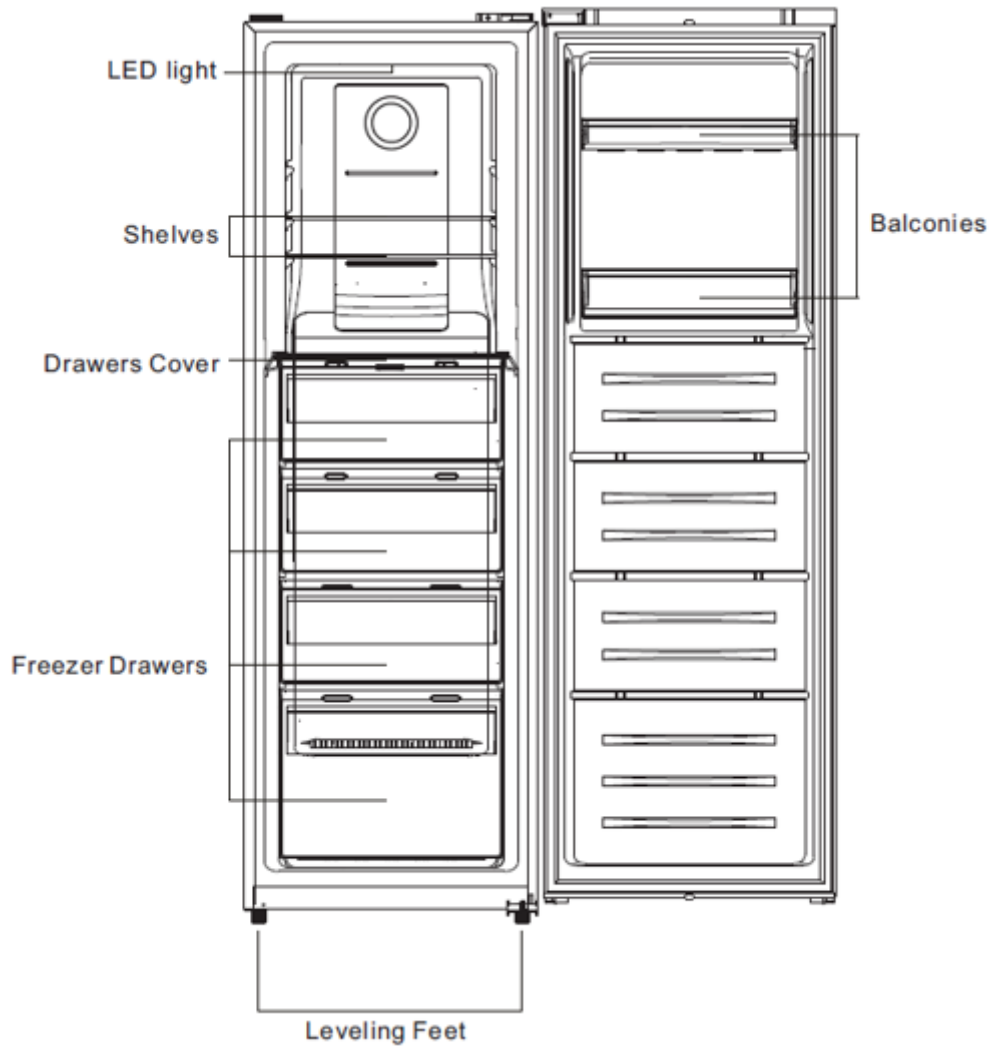
1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials

used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



## IX. PRODUCT DESCRIPTION



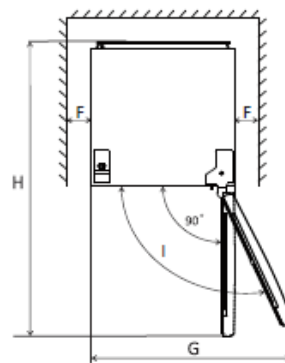
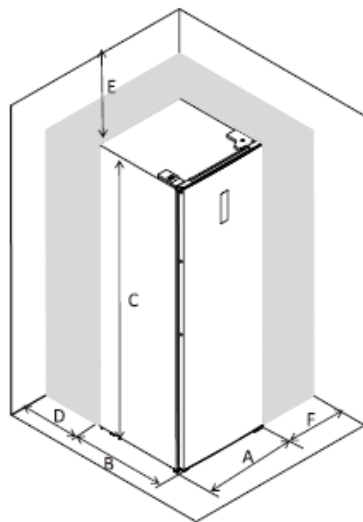
To get the best energy efficiency of this product, please place all shelves, drawers on their original position as the illustration.

Above picture is for reference only. Real appliance probably is different.

## X. INSTALLATION

### Space requirement

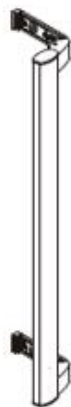
- Select a location without direct exposure to sunlight.
- Select a location with enough space for the refrigerator doors to open easily.
- Select a location with level (or nearly level) flooring.
- Allow sufficient space to install the refrigerator on a flat surface.
- Allow clearance to the right, left, back and top when installing. This will help reduce power consumption and keep your energy bills lower.
- Keep enough space of door open.
- It is advisable to keep at least 10 mm gap at two sides.
- Keep at least 50mm gap at two sides and back.



A	600
B	650
C	1850
D	min=50
E	min=50
F	min=10
G	835
H	1323
I	115°

### Door reversibility

Before reversing the door, please be prepared below tools and material: straight screwdriver, cross screwdriver, spanner and the components included in the poly bag.



Easy open handle ×1



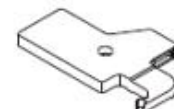
Handle Cover ×2



Screw ×2

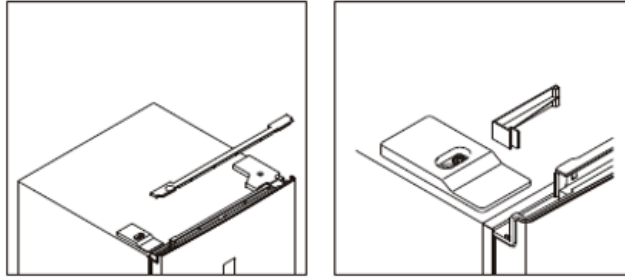


Left Aid-Closer ×1

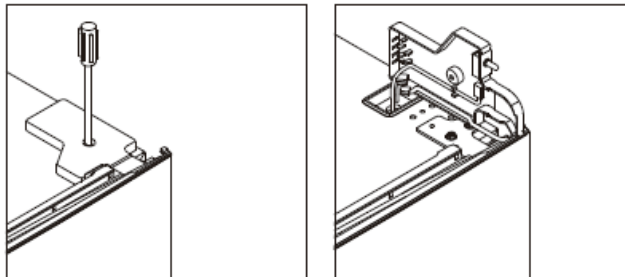


Left Top Hinge Cover ×1

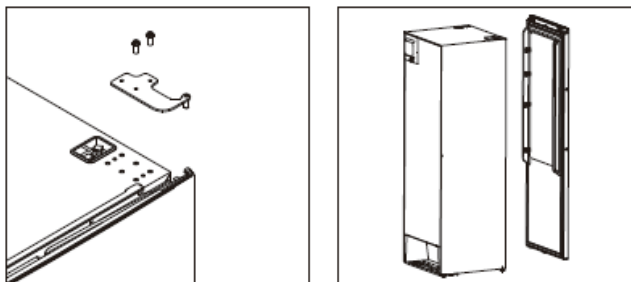
1. Remove upper wire box covers.



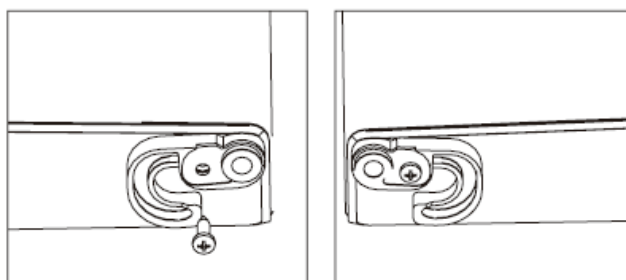
2. Unscrew right top hinge cover and disconnect connectors of door switch and display.



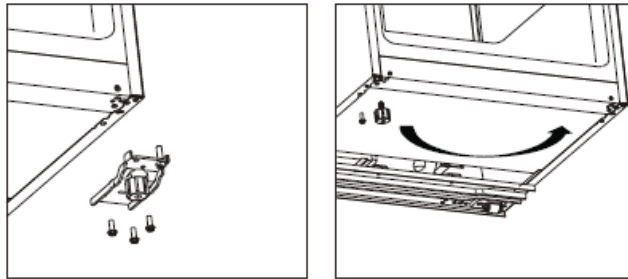
3. Unscrew and remove the top hinge, and then remove the door.



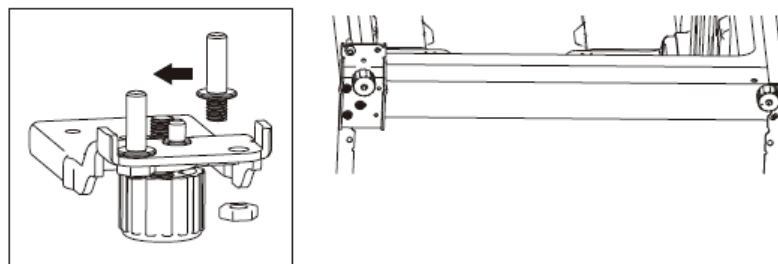
4. Remove the right aid-closer and take out left aid-closer from accessories bag and install it at left side.



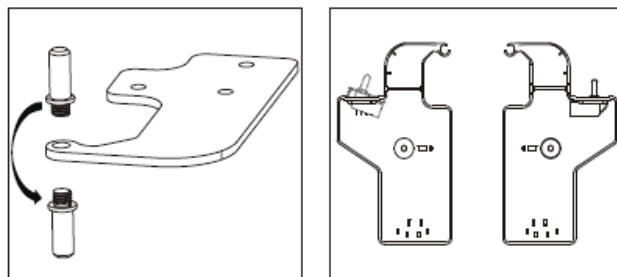
5. Unscrew the bottom hinge and remove the adjustable foot from the left side to the right side.



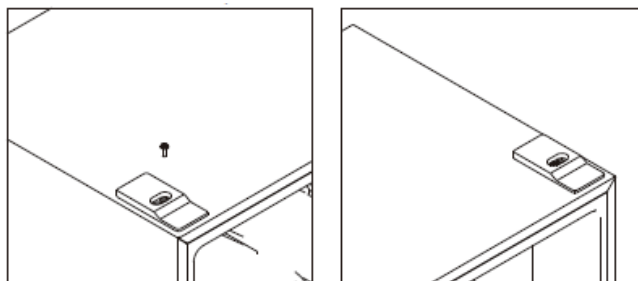
6. Unscrew and move the bottom hinge pin from the right side to the left side, then install the bottom hinge on the left side of the appliance.



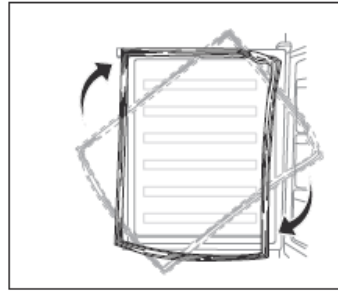
7. Unscrew and move the top hinge pin from bottom side to upper side. Remove door switch from right hinge cover and then install it in left hinge cover which is placed in accessory bag.



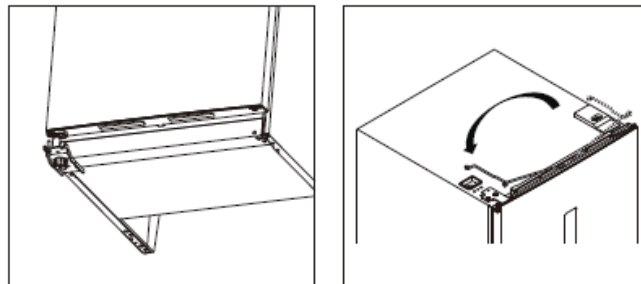
8. Unscrew and move the top decorative cover on the left side and install it on the right side.



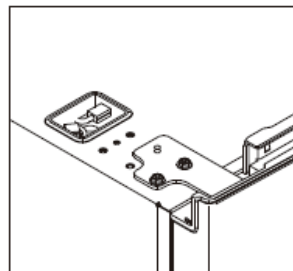
9. Detach the Freezer door gaskets and then attach them after rotating.



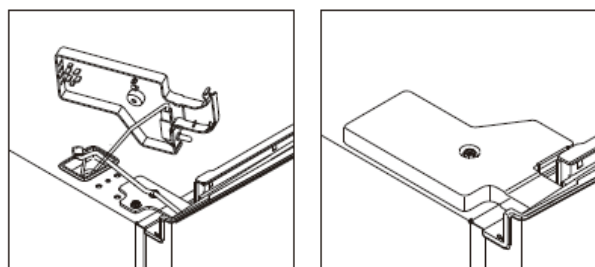
10. Install the door and then move the connecting wires from right side to left side.



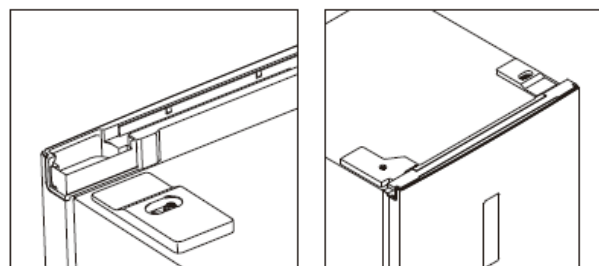
11. Install the top hinge to the left side, please slightly adjust the top hinge while installing to make sure gasket is well sealed.



12. Connect connectors of door switch and display and install the left top hinge cover.

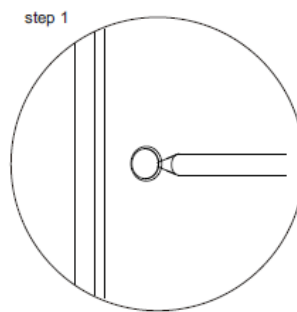


13. Install the upper wire box covers to the right side.

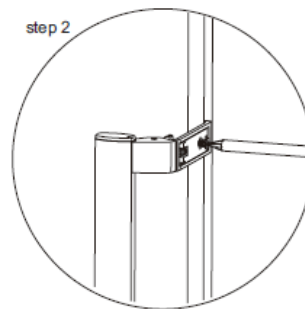


### Easy open handle installation

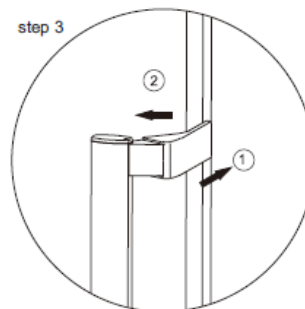
1. Remove the screw hole covers.



2. Take out the easy open handle which is placed in crisper drawer, and install it.



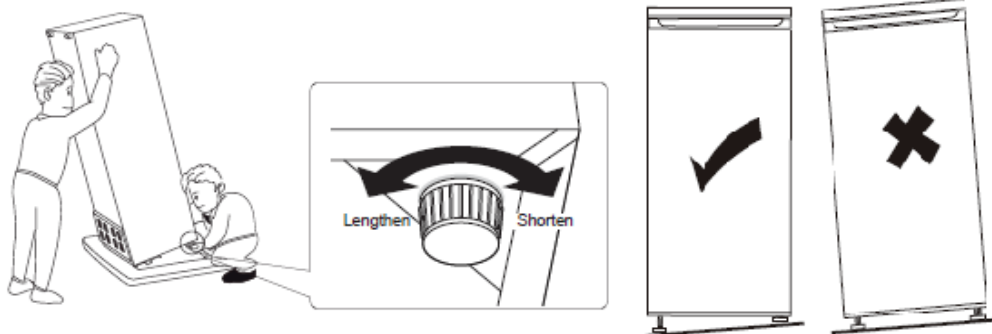
3. Install the easy open handle covers.



### Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



### **POSITIONING**

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN);
- temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N);
- subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST);
- tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T);

### **LOCATION**

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

This refrigerating appliance is not intend to be used as a built-in appliance.

**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

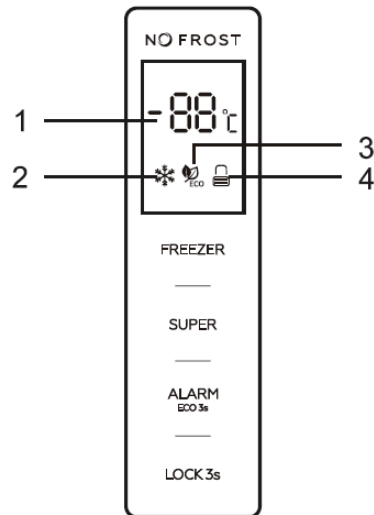
### **Electrical connection**

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## XI. DAILY USE

### Using the control panel



### Operation buttons

**FREEZER:** Temperature control of the appliance

**SUPER:** Select and deselect super mode

**ALARM/ECO:** Clear door opening alarm, select and deselect ECO mode

**LOCK:** Locking and unlocking

### LED display

1. Display window for preset temperature
2. Super mode icon
3. ECO mode icon
4. Locking and unlocking icon

### Illustration of the buttons

All buttons are valid only in unlocking status.

Short beep after per touching of buttons.

**FREEZER:** temperature control of the appliance available only for user defined mode. Touching "FREEZER" button consecutively, the temperature will change in a circle from -14°C~-22°C, stop touching and after 5 seconds flashing, temperature is set.

**SUPER:** Select and deselect super mode

Press "SUPER" button to select super mode. After 5 seconds flashing of super mode icon, super mode is selected.

When super mode is selected, super mode icon will light on, and display window will show -25°C. In super mode, touching "FREEZER" button, super mode icon will flash 3 times, but freezer temperature cannot be changed.



To exit Super mode:

- Press “SUPER” button to deselect Super mode
- Or after 50 hours of super mode without any operation, the refrigerator will automatically stop it and enter to previous setting.

Warning: In super mode, noise of the appliance may be slightly higher than normal running.

**ALARM/ECO:** clear door opening alarm and high temperature alarm, select and deselect ECO mode.


Short touching “ALARM/ECO” button to clear door opening alarm and high temperature alarm. Touching “ALARM/ECO” button for 3 seconds to select ECO mode. After 5 seconds flashing of ECO mode icon, ECO mode is selected.

When ECO mode is selected, ECO mode icon will light on, and display window will show different preset temperatures, depending on the ambient temperature ( $T_a$ ) of where the appliance be placed, as below.


Ambient Temperature ( $T_a$ )	$T_a \leq 13^\circ\text{C}$	$14^\circ\text{C} < T_a \leq 20^\circ\text{C}$	$21^\circ\text{C} < T_a \leq 27^\circ\text{C}$	$28^\circ\text{C} < T_a \leq 34^\circ\text{C}$	$T_a > 35^\circ\text{C}$
Preset Temperature	-18 $^\circ\text{C}$	-18 $^\circ\text{C}$	-18 $^\circ\text{C}$	-16 $^\circ\text{C}$	-15 $^\circ\text{C}$

In ECO mode, “FREEZER” button will not respond to any touching. Touching “ALARM/ECO” button for 3 seconds to deselect ECO mode.

**LOCK:** Locking and unlocking

Touching “LOCK” button for 3 seconds to lock the control panel, then the locking and unlocking icon will be .

In locking status, touch any button, the locking and unlocking icon will flash 3 times.

Touching “LOCK” button for 3 seconds to unlock the control panel, then the locking and unlocking icon will be .

In unlocking status, all buttons are available.

If no operation in 25 seconds, the control panel will be locked automatically.

**Door opening alarm**

If the door keeps opening for 90 seconds, door opening alarm sounds.

Close the door to stop the door opening alarm.

Or short touching “ALARM/ECO” button to clear door opening alarm.

**High temperature alarm**

If high internal temperature of the appliance is detected, high temperature alarm will sound, "ht" and detected temperature will display alternately on display window.

Short touching “ALARM/ECO” button to stop door opening alarm.

High temperature display will disappear automatically only if detected temperature goes back to normal.

### Daily use

Position different food in different compartments according to be below table.

Freezer drawer(s)/shelf	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods for long-term storage.</li><li>• Bottom drawer/shelf for raw meat, poultry, fish.</li><li>• Middle drawer/shelf for frozen vegetables, chips.</li><li>• Top drawer/shelf for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.</li></ul>
-------------------------	---

### Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of case. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under „rising time“, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Temperature setting recommendation: -18°C is recommended.

Under recommended setting, the best storage time of freezer is no more than 1 month.

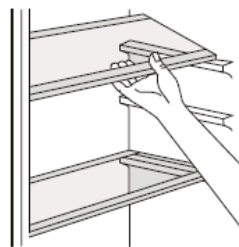
The best storage time may reduce under other settings.

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

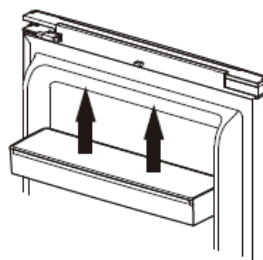
### Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



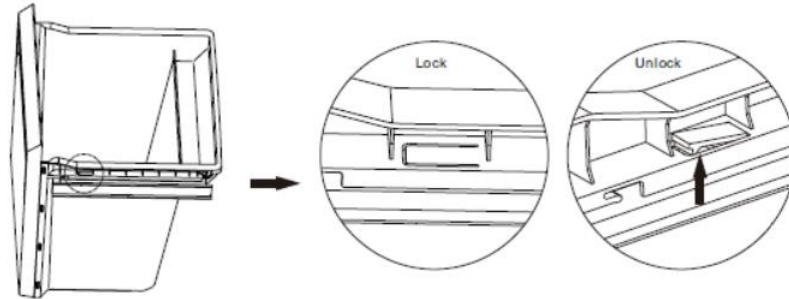
### Positioning the door balconies

Door balconies can be disassembled for cleaning. To make the disassembling as follows: gradually pull the balcony in the direction of the arrows until it comes free, after cleaning, reposition it.



**Disassemble the bottom drawer**

1. Pull out the bottom drawer to stopper position.
2. Push up the elastic buckles on both sides of the bottom drawer.
3. Pull out the bottom drawer.



## XI. FIRST USE

### **Cleaning the interior**

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**IMPORTANT!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### **Helpful hints and tips**

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### **Hints for storage of frozen food**

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.

Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Note: please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Order	Compartments TYPE	Target storage temp.[°C]	Appropriate food
1	Fridge	+2≤+6	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
3	***-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
4	** -Freezer	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
5	*-Freezer	≤-6	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.

### XIII. CLEANING

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch, the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

**Troubleshooting**

**Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Replace the lamp**

The internal light is a LED type. To replace the lamp, please contact the authorized service.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug in not plugged in or is loose	Insert mains plug
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician
Appliance freezes or cools too much		Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted	Please look at the initial temperature setting section
	Door was open for an extended period	Open the door only as long as necessary
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily
	The appliance is nearly a heat source	Please look in the installation location section
Heavy build up of frost on the door seal	Door seal is not air tight	Carefully warm the leaking section of the door with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly
Unusual noises	Appliance is not level	Re-adjust the feet
	The appliance is touching the wall or other objects	Move the appliance slightly
	A component, e.g. a pipe, on the rear is touching another part of the appliance or the wall	If necessary, carefully bend the component out of the way

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>





**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## CONGELATOR

Model: HFF-H270NFXF+



- Congelator
- Clasa de eficiență energetică: F
- Capacitate totală: 274 L

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Congelator
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

### III. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră și o utilizare corectă, înainte de a instala și a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, inclusiv sugestiile și avertismentele. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care utilizează aparatul sunt familiarizate cu modul de funcționare și cu măsurile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că vor rămâne împreună cu aparatul, dacă acesta este mutat sau vândut, astfel încât orice persoană care îl folosește pe durata de utilizare a acestuia să fie bine informată în legătură cu utilizarea sa și cu măsurile de siguranță.

Pentru garantarea siguranței persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție specificate în cadrul prezentului manual de instrucțiuni, deoarece producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate prin omisiune.

#### **Siguranța copiilor și a altor persoane vulnerabile**

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt în vârstă de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.

Pentru a evita situațiile în care copiii se pot electrocuta sau închide în interiorul aparatului, înainte de a-l arunca, scoateți ștecărul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat posibil) și demontați ușa aparatului.

Dacă acest aparat (care este prevăzut cu un sistem de închidere magnetic) înlocuiește un aparat mai vechi, prevăzut cu închizătoare cu arc (zăvor) pe ușă sau pe capac, înainte de a arunca aparatul vechi, asigurați-vă că închizătoarea cu arc nu mai poate fi folosită. Astfel, copiii nu vor putea rămâne blocați înăuntru.

Copiilor cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice (această prevedere este aplicabilă numai pentru statele din Uniunea Europeană).

#### **Măsuri generale de siguranță**

**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.

**AVERTISMENT!** Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.

**AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.

**AVERTISMENT!** Agentul frigorific și gazul izolat sunt inflamabile. Dacă doriți să aruncați aparatul, apălați la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor. Nu expuneți aparatul la foc.

**AVERTISMENT!** Nu folosiți alte aparate electrice (cum ar fi, de exemplu, aparatele de făcut înghețată) în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**AVERTISMENT!** Nu atingeți becul în cazul în care acesta a stat aprins pentru o perioadă îndelungată, deoarece acesta poate fi foarte fierbinte.

- Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.
- Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil.
- În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată.  
Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului. Aerișiți bine camera în care se află aparatul.
- Modificarea în orice fel a specificațiilor sau a produsului este periculoasă. Orice deteriorare a cablului de alimentare poate genera riscul de scurtcircuitare, incendiu sau electrocutare.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.

**AVERTISMENT!** Componentele electrice (ștecărul, cablul de alimentare, compresorul) trebuie înlocuite de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.

**AVERTISMENT!** Becul furnizat împreună cu aparatul este un „bec pentru utilizare specială” și poate fi utilizat numai pentru acest aparat. Acest „bec pentru utilizare specială” nu poate fi utilizat pentru iluminatul casnic.

#### **Informații privind siguranța**

- Nu prelungiți cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecărul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. În cazul în care cablul de alimentare este strivit sau deteriorat, acesta se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecărul aparatului. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Dacă priza în care trebuie introdus ștecărul este desprinsă, nu introduceți ștecărul în ea. Există riscul de electrocutare și de incendiu.
- Nu utilizați aparatul fără capacul lămpii de iluminare din interior.
- Aparatul este greu. Mutați-l cu grijă.
- Nu scoateți și nu atingeți obiecte din congelator dacă aveți mâinile umede/ude, deoarece vă puteți provoca leziuni ale pielii sau degerături.
- Evitați expunerea prelungită a aparatului la lumina directă a soarelui.
- Aparatul nu poate fi alimentat decât de la un circuit electric de curent alternativ monofazat, de 220~240V/50Hz. Dacă variațiile de tensiune din zona în care locuiește utilizatorul nu se încadrează în limitele domeniului de tensiune de mai sus, pentru siguranță, utilizați un regulator de tensiune automat AC cu o putere mai mare de 350 W. Aparatul trebuie alimentat de la o priză separată, nu de la o priză la care sunt conectate și alte aparate electrice. Ștecărul trebuie să fie compatibil cu priza cu împământare.

- Nu trageți de cablul de alimentare.

**AVERTISMENT!** Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.

**AVERTISMENT!** Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.

**AVERTISMENT!** Becurile nu trebuie înlocuite de către utilizator! Dacă becurile se defectează, apălați la asistență specializată. Acest avertisment este valabil numai pentru frigiderul prevăzut cu lămpi de iluminare.

### Agentul frigorific

Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R-600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil. În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată. Agentul frigorific (R-600a) este inflamabil.

**AVERTISMENT!** Frigiderele conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.



### **AVERTISMENT! PERICOL DE INCENDIU!**

În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului.
- Aerisiți bine camera în care se află aparatul. Modificarea în orice fel a specificațiilor sau a produsului este periculoasă.



**AVERTIZARE!** În timpul utilizării, deservirii și scoaterii din funcțiune a aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului din partea stângă, care este amplasat pe spatele aparatului (panoul din spate sau compresor), colorat galben sau portocaliu. Este vorba de un simbol de avertizare la incendiu. Sunt materiale inflamabile în conductele și compresorul frigiderului. Vă rugăm să țineți departe sursele de foc în timpul utilizării, service-ului și scoaterii din funcțiune.

**AVERTISMENT!** Nu folosiți alte aparate electrice (cum ar fi, de exemplu, aparatele de făcut înghețată) în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**AVERTISMENT!** Nu atingeți becul în cazul în care acesta a stat aprins pentru o perioadă îndelungată, deoarece acesta poate fi foarte fierbinte.

#### IV. UTILIZARE COTIDIANĂ

Nu așezați obiecte fierbinți pe componentele din plastic ale aparatului.

Nu așezați alimente direct pe peretele posterior din interiorul aparatului.

Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat.

Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.

Respectați cu strictețe recomandările producătorului acestui aparat privind depozitarea.

Consultați instrucțiunile aferente.

Nu depozitați băuturi carbogazoase sau acidulate în congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientelor, acestea putând exploda, având drept rezultat deteriorarea aparatului.

Alimentele înghețate pot cauza degerături dacă sunt consumate direct din congelator.

#### V. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.

Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic.<sup>1)</sup>

Verificați cu regularitate orificiul de scurgere al aparatului. Dacă este necesar, curățați orificiul de scurgere. Dacă orificiul de scurgere este blocat, se va strânge apă în partea de jos a aparatului.<sup>2)</sup>

3) Dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment de refrigerare.

4) Dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment pentru depozitarea alimentelor proaspete.

## VI. INSTALARE

### **Atenție!**

Pentru conexiunea electrică, urmați cu atenție instrucțiunile referitoare la aceasta. Despachetați aparatul și verificați dacă este deteriorat. Dacă aparatul prezintă deteriorări, nu îl conectați la sursa de alimentare. Dacă aparatul este deteriorat, comunicați imediat acest lucru distribuitorului de la care l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.

Vă recomandăm să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, pentru ca uleiul să aibă timp să revină în compresor.

Aerul trebuie să poată circula liber în jurul aparatului. În lipsa circulației aerului, aparatul se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație adecvată, respectați instrucțiunile referitoare la montare.

Dacă este posibil, distanțierile produsului trebuie să fie orientate către un perete, pentru a evita atingerea sau prinderea părților calde (compresorul, condensatorul) și pentru a preveni eventualele arsuri.

Nu amplasați aparatul în apropierea radiatoarelor sau a aragazelor.

Asigurați-vă că aveți acces la ștecăr după montarea aparatului.

## VII. REPARAȚII ȘI ECONOMISIREA ENERGIEI

### **Reparații**

Lucrările electrice necesare în vederea reparării aparatului trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.

Produsul trebuie reparat de către un centru de service autorizat, folosindu-se numai piese de schimb originale.

### **Economisirea energiei**

Nu introduceți alimente fierbinți în aparat;

Nu depozitați alimentele aproape unele de celelalte, deoarece aceasta împiedică circulația aerului;

Asigurați-vă că alimentele nu ating partea din spate a compartimentului/elor;

Dacă furnizarea energiei electrice se întrerupe, nu deschideți ușa/ușile;

Nu deschideți ușa/ușile frecvent;

Nu țineți ușa/ușile deschise pentru prea mult timp;

Nu reglați termostatul la o temperatură mai redusă decât este necesar.

Pentru un consum redus de energie, toate accesoriile, cum ar fi rafturile, sertarele și rafturile de pe uși trebuie menținute în pozițiile care au fost prevăzute pentru acestea.



## VIII. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

### **Materiale de ambalare**

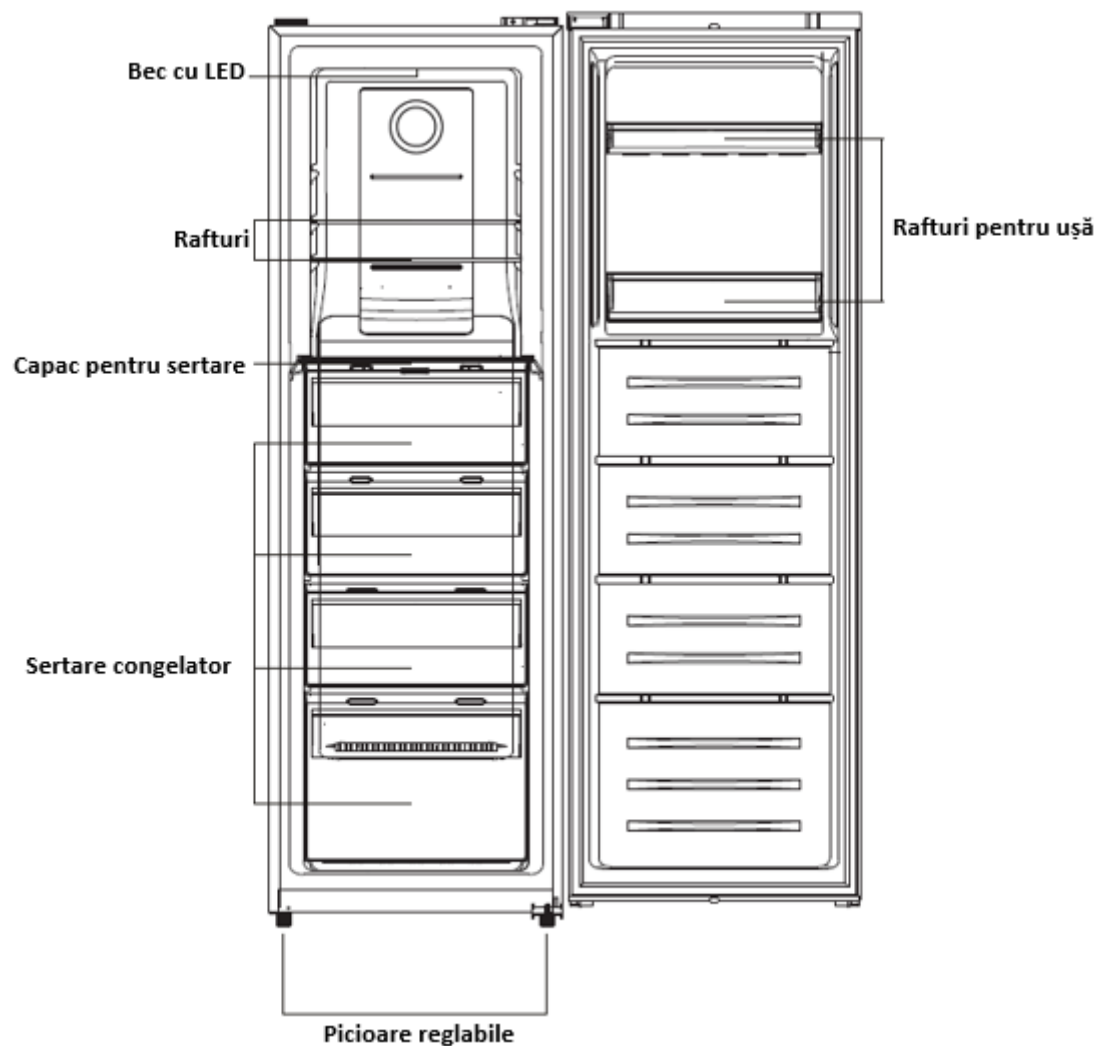
Materialele marcate cu acest simbol sunt reciclabile. Aruncați ambalajele în containere speciale destinate reciclării.

### **Eliminarea produsului**

1. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie.
2. Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l.

Acest aparat nu conține gaze care ar putea dăuna stratului de ozon, nici în circuitul de refrigerare, nici în materialele izolante. Aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere și cu gunoiul. Spuma izolantă conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările adoptate de autoritățile locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, în special a schimbătorului de căldură. Simbolul ♻️ marcat pe anumite materialele folosite la fabricarea aparatului indică faptul că acestea sunt reciclabile.

## IX. DESCRIEREA PRODUSULUI



Pentru ca acest produs să fie cât mai eficient energetic, vă rugăm să amplasați rafturile și sertarele în pozițiile indicate în ilustrația de mai sus.

Imaginea de mai sus are rol strict informativ. Produsul real poate fi diferit.

## X. INSTALARE

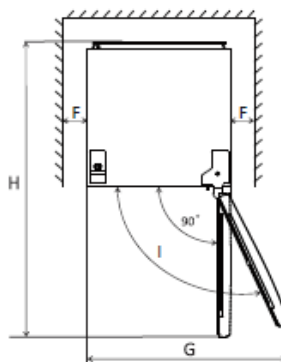
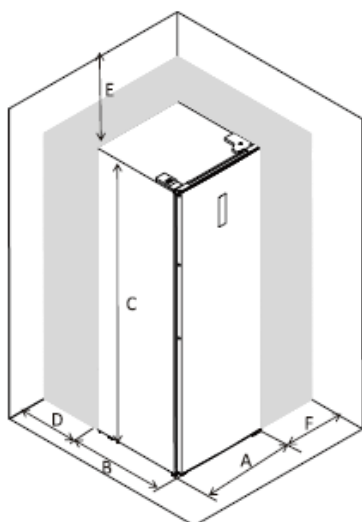
### Cerinte privind spatiul

- Alegeți un loc care să nu fie expus la lumina directă a soarelui.
- Alegeți loc care să permită deschiderea cu ușurință a ușilor aparatului.
- Alegeți un loc în care podeaua are o suprafață netedă.
- Lăsați spațiu suficient pentru instalarea aparatului pe o suprafață plană.
- Lăsați spațiu la dreapta, la stânga, în spate și deasupra în momentul instalării. Acest lucru va ajuta la reducerea consumului de energie electrică.

Lăsați spațiu suficient pentru deschiderea ușii.

Vă recomandăm să lăsați un spațiu de cel puțin 10 mm în laterale.

Lăsați un spațiu de cel puțin 50 de mm în laterale și în spatele aparatului.



A	600
B	650
C	1850
D	min=50
E	min=50
F	min=10
G	835
H	1323
I	115°

### Reversibilitatea ușii

Înainte de a schimba sensul de deschidere a ușii, vă rugăm să pregătiți instrumentele și componentele de mai jos: șurubelniță în linie, șurubelniță în cruce, cheie fixă și componentele incluse în pungă din plastic.



Mâner pentru deschidere facilă x1



Capac mâner x2



Șurub x2

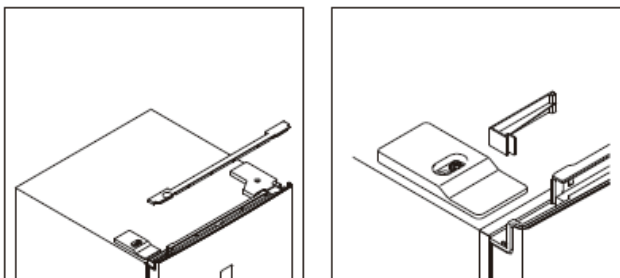


Închizător auxiliar stânga x1

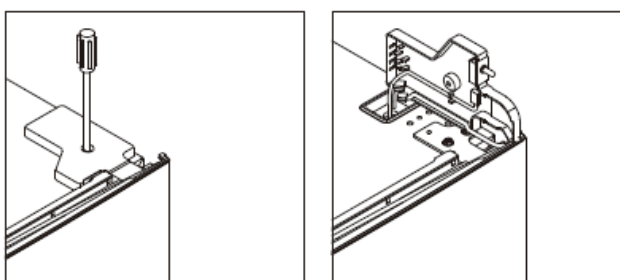


Capac balama superioară stânga x1

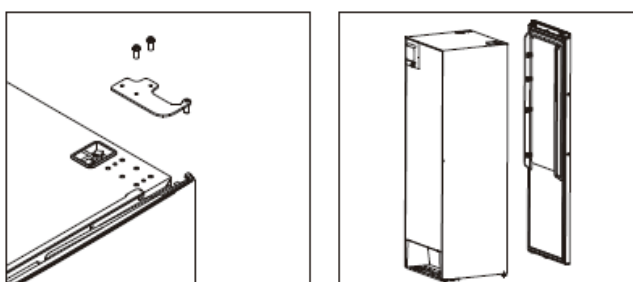
1. Scoateți capacele superioare ale cutiei de conexiuni.



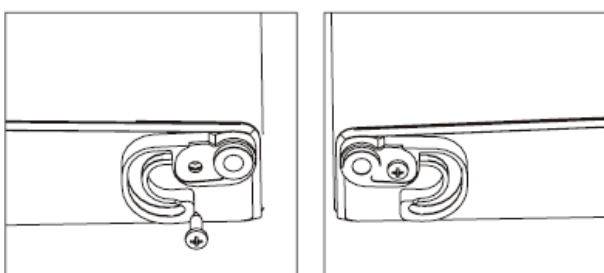
2. Desfaceți capacul balamalei superioare din dreapta și deconectați fișa pentru comutatorul acționat de ușă și fișa afișajului.



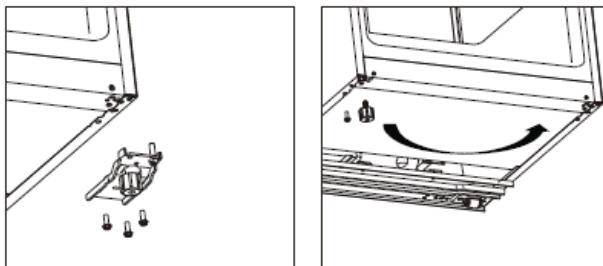
3. Desfaceți și scoateți balamaua superioară, apoi scoateți ușa.



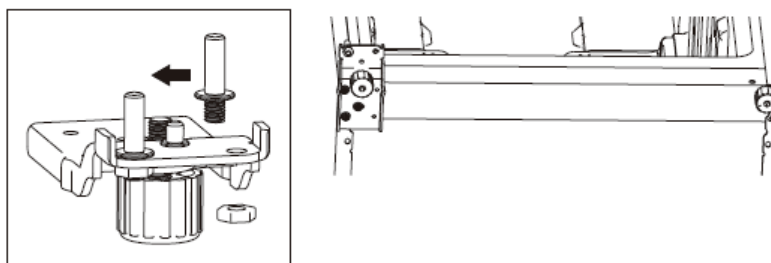
4. Desfaceți închizătorul auxiliar din partea dreaptă, scoateți din pungă cu accesorii închizătorul auxiliar pentru partea stângă și montați-l în partea stângă.



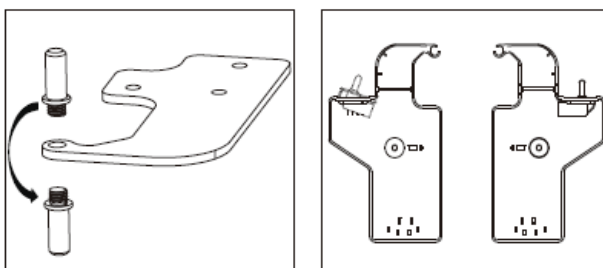
5. Desfaceți șuruburile balamalei inferioare și mutați piciorul reglabil din partea stângă în partea dreaptă.



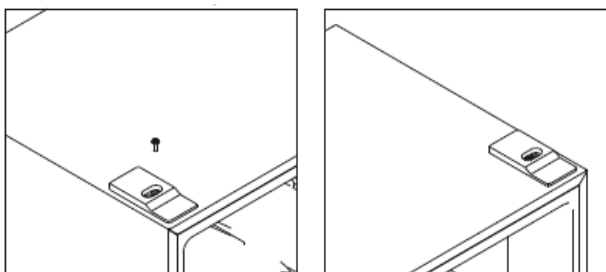
6. Deșurubați axul balamalei inferioare și mutați-l de pe partea dreaptă pe partea stângă, apoi instalați balamaua inferioară pe partea stângă a aparatului.



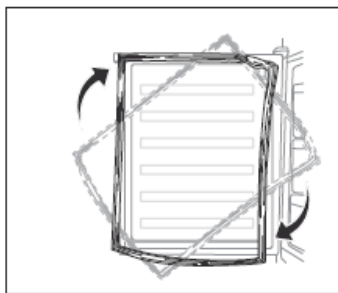
7. Deșurubați axul balamalei superioare și mutați-l din partea inferioară în partea superioară. Scoateți comutatorul acționat de ușă din capacul balamalei din dreapta, apoi instalați-l în capacul balamalei din stânga, pe care îl găsiți în punga cu accesorii.



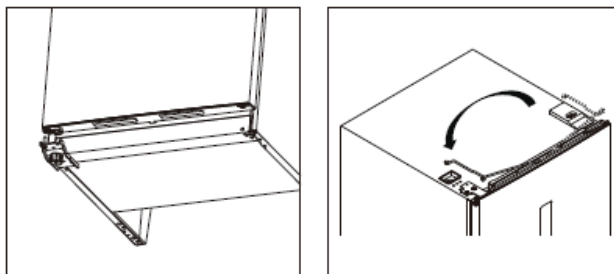
8. Desfaceți și capacul decorativ superior din partea stângă și mutați-l în partea dreaptă.



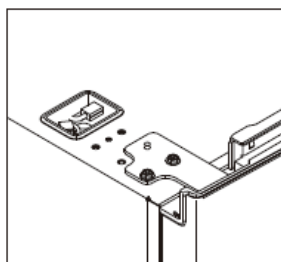
9. Desprindeți garniturile ușii congelatorului și apoi atașați-le după rotire.



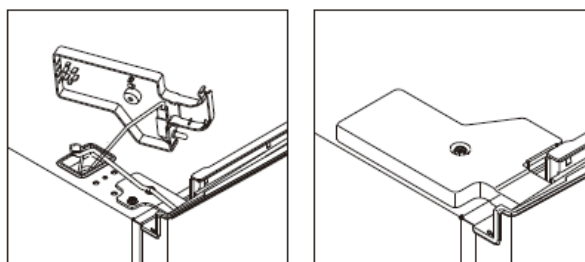
10.. Instalați ușa, apoi mutați firele de conexiune din partea dreaptă în partea stângă.



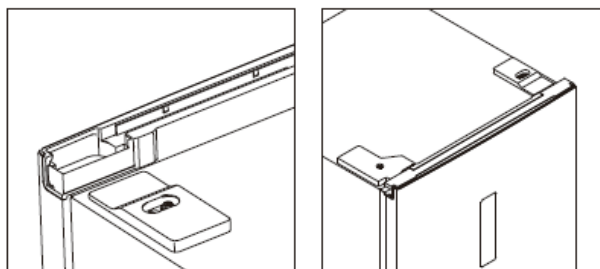
11. Instalați balamaua superioară pe partea stângă. Reglați balamaua superioară în timpul instalării, pentru a vă asigura că garnitura este poziționată corespunzător.



12. Conectați fișa pentru comutatorul acționat de ușă și fișa pentru afișaj, apoi instalați capacul balamalei superioare din partea stângă.

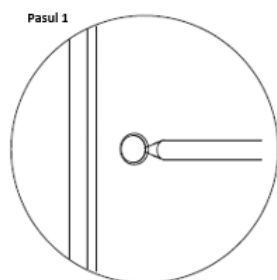


13. Instalați capacele superioare ale cutiei de conexiuni pe partea dreaptă.

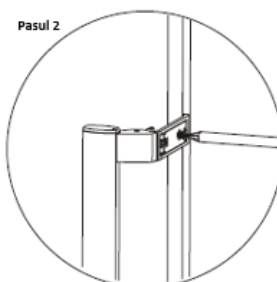


### Instalarea mânerului pentru deschidere facilă

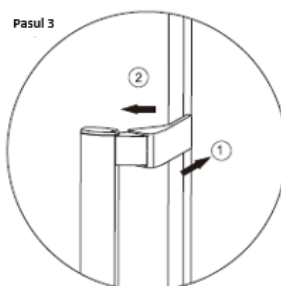
1. Scoateți capacele de mascare.



2. Scoateți mânerul pentru deschidere facilă din sertarul pentru legume și fructe, apoi instalați-l.



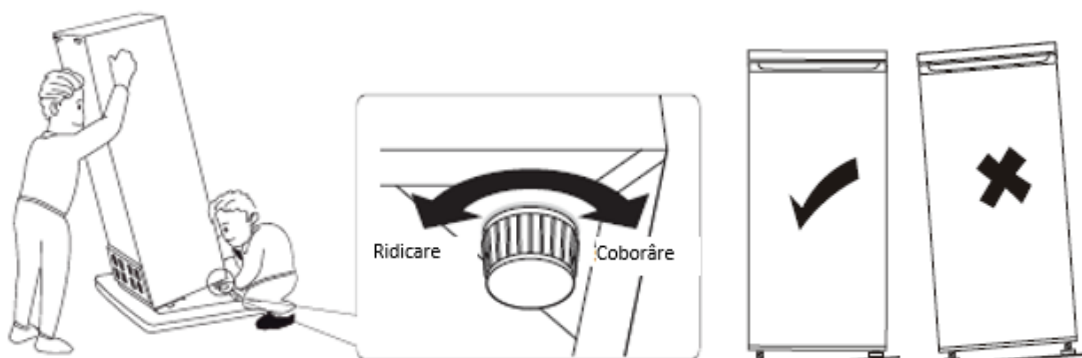
3. Instalați capacele mânerului.



### Echilibrarea aparatului

Pentru a echilibra aparatul, reglați cele două picioare din partea din față a aparatului.

Dacă aparatul nu este echilibrat, ușa și garniturile magnetice nu vor fi aliniate corespunzător.



### **Pozitionare**

Instalați acest aparat într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu informații tehnice a aparatului.

Pentru aparatele frigorifice cu clasă climatică:

- temperată extinsă: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C (SN);
- temperată: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C (N);
- subtropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C (ST);
- tropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C (T);

### **Locul instalării**

Aparatul trebuie să fie amplasat departe de sursele de căldură precum caloriferele, boilerile și lumina directă a soarelui. Pentru asigurarea unei performanțe ridicate, în cazul în care aparatul este poziționat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 de mm. Totuși, în mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază.

Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat;

**Avertisment!** Trebuie să existe posibilitatea de a deconecta aparatul de la sursa de alimentare; prin urmare, ștecărul trebuie să fie accesibil după montare.

### **Conexiunea electrică**

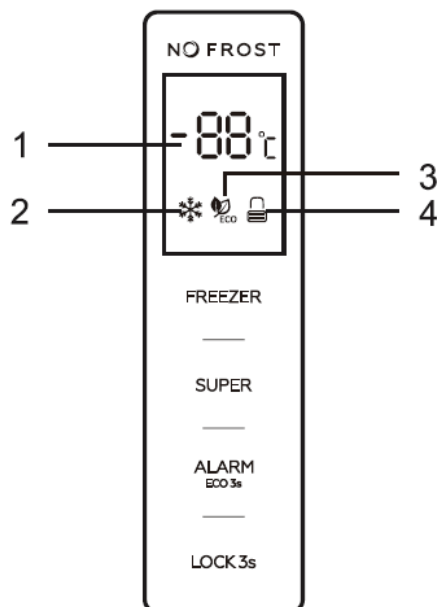
Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu date tehnice corespund cu cele ale sursei de alimentare din locuința dumneavoastră. Aparatul trebuie să fie legat la pământ. În acest scop, ștecărul cablului electric este prevăzut cu un contact. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere în cazul în care aceste măsuri de siguranță nu



## XI. UTILIZARE COTIDIANĂ

### Utilizarea panoului de comandă



#### Butoane pentru setări

**FREEZER:** Buton pentru reglarea temperaturii aparatului

**SUPER:** Buton pentru activarea și dezactivarea modului „Super”

**ALARM/ECO:** Buton de anulare a alarmei pentru deschiderea ușii, precum și pentru activarea și dezactivarea modului „ECO”

**LOCK:** Blocare și deblocare

#### Afișaj LED

1. Fereastră de afișare a temperaturii prestabilite
2. Pictogramă mod „Super”
3. Pictogramă mod „ECO”
4. Pictogramă pentru blocare și deblocare

#### Clarificări privind butoanele

Butoanele pot fi acționate numai dacă panoul de comandă este deblocat.

La atingerea butoanelor, este emis un semnal sonor scurt.

**FREEZER:** acest buton permite controlul temperaturii aparatului (disponibil numai pentru modul definit de utilizator).

La atingerea repetată a butonului „FREEZER”, temperatura se va modifica într-un interval cuprins între -14 °C și -22 °C. Dacă butonul nu este atins, valoarea este afișată intermitent timp de 5 secunde, apoi temperatura este stabilă.

**SUPER:** Buton pentru activarea și dezactivarea modului „Super”

Apăsăți butonul „SUPER” pentru a activa modul „Super”. După afișarea intermitentă a pictogramei modului „Super” timp de 5 secunde, modul „Super” este activat.

La activarea modului „Super”, pictograma modului „Super” se aprinde, iar fereastra de afișare va indica  $-25^{\circ}\text{C}$ . Cu modul „Super” activat, la atingerea butonului „FREEZER”, pictograma modului „Super” va clipi de 3 ori, dar temperatura frigiderului nu poate fi modificată.

Pentru dezactivarea modului „Super”:

- Apăsăți butonul „SUPER” pentru a dezactiva modul „Super”.
- După 50 ore de funcționare în modul „Super”, dacă nu este efectuată nicio setare în acest interval, aparatul dezactivează modul „Super” și revine la setarea anterioară.

**Avertisment:** Cu modul „Super” activat, este posibil ca nivelulul zgomotului produs de funcționarea aparatului să fie mai ridicat decât în mod normal.

**ALARM/ECO:** acest buton permite anularea alarmei pentru temperatură ridicată și deschiderea ușii, precum și activarea și dezactivarea modului „ECO”


Atingeți scurt butonul „ALARM/ECO” pentru anularea alarmei pentru temperatură ridicată și deschiderea ușii. Atingeți butonul „ALARM/ECO” timp de 3 secunde pentru activarea modului „ECO”. După afișarea intermitentă a pictogramei modului „ECO” timp de 5 secunde, modul „ECO” este activat.

La activarea modului „ECO”, pictograma modului „ECO” se aprinde, iar fereastra de afișare va indica diferite temperaturi prestabilite, în funcție de temperatura ambientală ( $T_a$ ) și de locul în care este amplasat aparatul, așa cum este indicat în tabelul de mai jos:


Temperatura ambientală ( $T_a$ )	$T_a \leq 13^{\circ}\text{C}$	$14^{\circ}\text{C} < T_a \leq 20^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} < T_a \leq 27^{\circ}\text{C}$	$28^{\circ}\text{C} < T_a \leq 34^{\circ}\text{C}$	$T_a > 35^{\circ}\text{C}$
Temperatura prestabilită	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-16^{\circ}\text{C}$	$-15^{\circ}\text{C}$

Dacă modul „ECO” este activat, butonul „FREEZER” nu răspunde la nicio comandă. Atingeți butonul „ALARM/ECO” timp de 3 secunde pentru dezactivarea modului „ECO”.

**LOCK:** Blocare și deblocare

Atingeți butonul „LOCK” timp de 3 secunde pentru a bloca panoul de comandă, iar pictograma afișată va fi .

Cu panoul de comandă blocat, la atingerea oricărui buton, pictograma pentru blocare și deblocare va clipi de 3 ori.

Atingeți butonul „LOCK” timp de 3 secunde pentru a debloca panoul de comandă, iar pictograma afișată va fi .

Cu panoul de comandă deblocat, toate butoanele sunt accesibile.

Dacă nu efectuați nicio setare timp de 25 de secunde, panoul de comandă se blochează automat.

### Alarma pentru deschiderea uşii

Dacă uşa este lăsată deschisă timp de 90 de secunde, alarma se declanşează. Pentru oprire alarmei, închideţi uşa sau atingeţi scurt butonul „ALARM/ECO”.

### Avertizarea privind temperatura ridicată

Dacă este detectată o temperatură ridicată în interiorul aparatului, alarma pentru temperatură ridicată se declanşează, iar mesajul „ht” şi temperatura detectată vor fi indicate alternativ în fereastra de afişare.

Atingeţi scurt butonul „ALARM/ECO” pentru anularea alarmei declanşate de deschiderea uşii. Afişarea temperaturii ridicate va fi oprită automat numai dacă temperatura detectată revine la normal.

### Utilizare cotidiană

Puneţi diferitele tipuri de alimente în compartimente diferite, așa cum este indicat în tabelul de mai jos:

Sertar(e)/Raft congelator	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pentru alimente care pot fi depozitate pe termen lung.</li><li>• Sertarul/Raftul inferior - pentru carne crudă, carne de pasăre, pește.</li><li>• Sertarul/Raftul din mijloc - pentru legume congelate, cartofi congelați.</li><li>• Sertarul/Raftul superior - pentru înghețată, fructe congelate, produse de patiserie congelate.</li></ul>
---------------------------	---

C

### Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările pentru temperaturile cele mai scăzute.

**Atenție!** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a furnizării de energie electrică, dacă întreruperea a durat mai mult decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristici tehnice, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după gătire).

Recomandare setare temperatură: se recomandă -18 ° C.

În condițiile recomandate, cel mai bun timp de depozitare al congelatorului nu este mai mare de 1 lună.

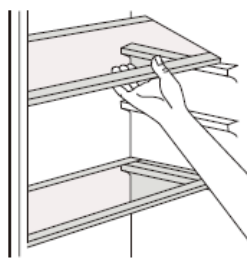
Cel mai bun timp de stocare se poate reduce în alte setări.

### Dezghetarea

Înainte de a fi utilizate, alimentele congelate pot fi dezghețate în compartimentul de refrigerare sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operație. Bucățile mici pot fi gătite congelate, luate direct din congelator. În acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

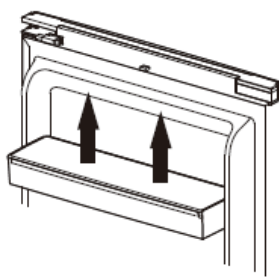
### Rafturi detaşabile

Pereții frigiderului sunt prevăzuți cu ghidaje de suport, astfel încât rafturile să poată fi poziționate în funcție de preferințe.



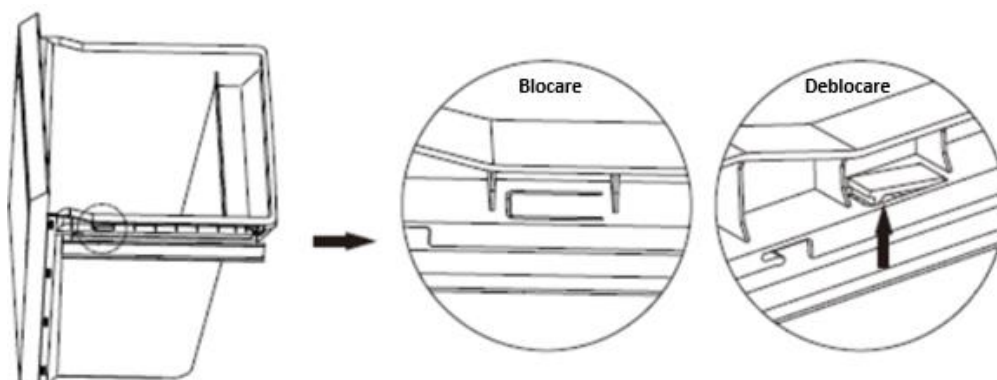
### Poziționarea rafturilor de pe ușă

Rafturile de pe ușă pot fi detașate în vederea curățării. Pentru detașarea rafturilor, procedați după cum urmează: trageți ușor raftul în direcția săgeților până acesta iese, curățați-l și repositionați-l în funcție de preferințe.



### Detașarea sertarului inferior

1. Trageți de sertarul inferior până la opritor.
2. Ridicați elementele de prindere de pe ambele părți ale sertarului inferior.
3. Scoateți sertarul inferior.



## XII. PRIMA UTILIZARE

### **Curatarea interiorului**

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

**IMPORTANT!** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece acestea vor deteriora suprafețele.

### **Recomandări și sfaturi utile**

Pentru a obține o congelare cât mai eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente ce pot fi congelate în 24 de ore este specificată pe plăcuța cu date tehnice;
- Procesul de congelare durează 24 de ore. În acest interval de timp, nu mai pot fi adăugate alte alimente în compartimentul de congelare;
- Congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- Pregătiți porții mici de alimente, care să poată fi congelate rapid și complet, pentru ca apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- Înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau polietilenă și asigurați-vă că pachetele sunt etanșe;
- asigurați-vă că alimentele proaspete, necongelate nu intră în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii acestora din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pentru o perioadă mai îndelungată decât cele cu grăsimi; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, înghețatele pot cauza leziuni ale pielii și degerături;
- vă recomandăm să notați data congelării pe fiecare pachet cu alimente, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

### **Recomandări privind conservarea alimentelor congelate**

Pentru a obține rezultate cât mai eficiente cu acest aparat, vă recomandăm următoarele:

- asigurați-vă că alimentele congelate au fost păstrate corespunzător în magazin;
- asigurați-vă că alimentele congelate sunt transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar; după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu pot fi recongelate; nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos:

- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Păstrați carnea crudă și peștele proaspăt în recipiente corespunzătoare, astfel încât produsele să nu intre în contact cu alte alimente.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei și producerea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.

Notă: Vă rugăm să păstrați alimentele în compartimentele corespunzătoare și la temperaturile de depozitare recomandate.

- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă, pentru a preveni formarea mucegaiului în interiorul acestuia.

Nr. de ordine	Tipul compartimentului	Temperatură de depozitare recomandată [°C]	Alimente
1	Refrigerare	+2≤+6	Ouăle, alimentele gătite, alimentele ambalate, fructele și legumele, lactatele, prăjiturile și băuturile nu sunt potrivite pentru congelare.
2	(***)*-Congelare	≤-18	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
3	***-Congelare	≤-18	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
4	** - Congelare	≤-12	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 2 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).
5	*-Congelare	≤-6	Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele acvatice și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 1 lună; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).

### XIII. CURĂȚARE

Din motive de igienă, interiorul aparatului și accesoriile interne trebuie să fie curățate în mod regulat.

**Atenție!** În timpul curățării, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică. Pericol de electrocutare! Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecărul din priză sau întrerupeți circuitul electric general al locuinței. Nu curățați aparatul cu un dispozitiv de curățare cu abur. Pericol de electrocutare! Umezeala se poate acumula în componentele electrice. Aburii fierbinți pot deteriora componentele din plastic. Înainte de a repune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta este uscat.

**Atenție!** Uleiurile eterice și solvenții organici (sucul de lămâie sau sucul din coaja de portocală, acidul butiric, substanțele de curățat care conțin acid acetic) pot ataca elementele din plastic ale aparatului.

- Nu lăsați substanțe de acest tip să intre în contact cu piesele aparatului.
- Nu folosiți substanțe de curățat abrazive.
- Scoateți alimentele din congelator. Depozitați-le într-un loc răcoros și acoperiți-le bine.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză sau întrerupeți circuitul electric general din locuință.
- Curățați aparatul și accesoriile interne cu o lavetă și apă caldă. După curățarea aparatului, clătiți-l cu apă curată și ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- După ce toate componentele sunt din nou uscate, puteți repune aparatul în funcțiune.

### Soluționarea problemelor

**Atenție!** Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză. Problemele tehnice care nu sunt prezentate în acest manual pot fi remediate numai de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.

#### Înlocuirea becului

Becul din interior este de tip LED. Pentru înlocuirea becului, contactați un service autorizat.

**Atenție!** În timpul utilizării normale, se pot auzi unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Ștecherul de alimentare nu este în priză sau contactul este slab	Introduceți ștecherul
	Siguranța s-a ars sau este defectă	Verificați siguranța, înlocuiți la nevoie
	Priza este defectă	Defectele de alimentare trebuie corectate de un electrician.
Aparatul îngheață sau răcește prea mult		Rotiți temporar butonul de reglare a temperaturii pe o valoare mai mare
Alimentele nu sunt suficient de congelate	Temperatura nu este reglată corespunzător.	Vă rugăm să consultați secțiunea inițială de setare a temperaturii
	Ușa a fost deschisă pe o perioadă îndelungată	Deschideți ușa doar atât cât este nevoie
	O cantitate mare de alimente calde a fost pusă în aparat în ultimele 24 de ore	Puneți temporar temperatura pe o valoare mai mică
	Aparatul este lângă o sursă de căldură	Vă rugăm să consultați secțiunea cu amplasamentul instalației
Acumulare mare de gheață pe garnitura ușii	Garnitura ușii nu este etanșă	Încălziți cu atenție secțiunile garniturii ușii prin care se produc scurgeri cu un uscător de păr (pe o setare rece). În același timp mișcați cu mâna garnitura ușii astfel încât să se așeze corect.
Zgomote neobișnuite	Aparatul nu este perfect plan	Reglați piciorușele
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte.	Deplasați ușor aparatul
	O componentă, de exemplu un tub din spate, atinge o altă parte a aparatului sau peretele	La nevoie, îndoțiți cu atenție componenta pentru a o îndepărta.



## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului o găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informațiile despre produsul Dvs în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos:

**Manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Informații referitoare la service:** <https://www.heinner.ro>



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**FAGYASZTÓSZEKRÉNY**  
**Modell: HFF-H270NFXF+**



- Fagyasztószechrény
- Energiahatékonysági osztály: F
- Teljes térfogat: 274 L

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETÉS

**Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.**

A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



- **Fagyasztószekrény**
- **Használati útmutató**
- **Garancialevél**

### III. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az ön biztonsága és a helyes használat érdekében a készülék felállítása és első használata előtt olvassa el figyelmesen a felhasználó kézikönyvét, az ajánlásokkal és figyelmeztetésekkel együtt. A fölösleges tévedések és balesetek elkerülése érdekében fontos meggyőződni arról, hogy minden személy, aki a készüléket használja, ismeri a biztonságos működés módját és a biztonsági intézkedéseket. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel együtt maradjon, ha azt elköltöztetnék vagy eladnák, s így módon bárki használná az élettartama alatt, megfelelőképpen tájékozódhasson a használatáról és a szükséges biztonsági intézkedésekről.

Életének és vagyonának biztonsága érdekében tartsa be a használati kézikönyv előírásait, mivel a mulasztásokból származó károkért a gyártó nem felel.

#### **A gyermekek és más érzékeny személyek biztonsága**

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és szellemileg fogyatékos- sérült vagy tapasztalattal nem rendelkező emberek csak akkor használhatják, ha az értük felelős személy felügyeli őket, illetve előzetesen megértette velük a készülék biztonságos használatát.

A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.

A készülék tisztítását és karbantartását nem végezheti felügyelet nélküli gyermek, kivéve, ha elmúlt 8 éves és felügyeljük.

Ne hagyja a csomagolóanyagot gyermekek számára elérhető helyen, mert fennáll a fulladás veszélye.

Hogy elkerülje a gyerekek bezáródását a készülék belsejébe, vagy áramütés elszívését, mielőtt kidobná a készüléket, húzza ki az aljzatból, vágja le az áramellátó kábelt (minél közelebb a készülékhez) és szerelje le a készülék ajtaját.

Ha ez a mágneses ajtóval ellátott készülék, olyan régi készüléket helyettesít, amelynek ajtója, vagy fedele rugóval (retesszel) működik, mielőtt kidobná, bizonyosodjon meg, hogy a rugós rendszer használhatatlan. Így megelőzi, hogy a gyermekek bezáródjanak az eldobott hűtőszekrénybe.

A 3 éves kort betöltött gyermekek kivehetnek és betehetnek.

#### **Általános biztonsági intézkedések**

**FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szellőzőnyílásai szabadon álljanak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Leolvasztáshoz kizárólag a gyártó által ajánlott módszereket használja, ne használjon gépi vagy más eszközt a leolvasztás gyorsítására.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne sértse meg a hűtőfolyadék keringési rendszerét.

**FIGYELMEZTETÉS!** A hűtőanyag és a szigetelőgáz gyúlékony. A készüléket csak hivatalos hulladékgyűjtő központba vigye kiselejtezőskor. Ne égesse el a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS!** A berendezés elhelyezése során figyeljen arra, hogy a tápkábelt ne nyomja össze és ne rongálja meg.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen a berendezés mögé elosztókat vagy hordozható áramforrásokat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az égőket ne a felhasználó cserélje ki! Amennyiben az égők meghibásodnak, cseréjük érdekében forduljon szakképzett személyekhez. Ez a figyelmeztetés csak az égőkkel felszerelt hűtőkre vonatkozik.

#### **Biztonsági tájékoztatás**

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon egyéb elektromos készüléket az élelmiszerek tárolására kialakított rekeszekben (mint például jégkrém készítő gép), csak ha ezek kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos készülékek.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne érjen hozzá az izzóhoz, ha az egy ideje ég, mert ez nagyon felforrósodhat.

- Ne tároljon a készülékben robbanó anyagokat, mint például aeroszolos gyúlékony üzemanyagot tartalmazó sprayeket.
- A készülék hűtőfolyadék rendszere R600a (izobután) hűtőfolyadékot tartalmaz, amely egy természetes gáz, magas szintű környezeti kompatibilitással, de gyúlékony.
- Győződjön meg, hogy szállítás és felállítás idején a hűtőfolyadék keringési rendszerének egyetlen eleme sem rongálódott meg.  
Kerülje a nyílt láng használatát és a tűzforrásokat. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.
- A készülék jellegzetességeinek bármely megváltoztatása vagy módosítása veszélyes. A tápkábel bármely megrongálódása rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ha az elektromos összetevők bármelyike sérült (aljzat, tápkábel, kompresszor), ezt szakemberrel, vagy erre illetékes személlyel kell cseréltetni.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülékkel szállított izzó egy „speciális használatra szánt izzó” és csak ezzel a készülékkel használható. Ez a „speciális használatra szánt izzó” nem használható háztartási világításra.

#### **Biztonsági tájékoztatás**

- Ne hosszabbítsa meg a tápkábelt.
- Győződjön meg, hogy hátul a dugó nem zúzódott össze és nem rongálódott meg. Az összezúzott vagy megrongálódott dugó túlhevülhet, és kigyulladhat.
- Győződjön meg, hogy mindig hozzáférhet a tápkábelhez. Ne rángassa a tápkábelt.
- Ha meglazult az aljzat, amelybe a dugót be kell dugni, ne használja. Áramütés- és tűzveszély léphet fel.
- A készüléket ne használja, ha a hűtőteret világító izzólámpa nem működik.
- A készülék nehéz. Óvatosan költöztesse.
- Ne nyúljon nedves/vizes kézzel a fagyasztott termékekhez, mert fagyégési sebeket, vagy bőrkárosodást szenvedhet.
- Ne tegye ki hosszabb ideig a készüléket közvetlen napfénynek.

- Ne rángassa a tápkábelt.
- A berendezés csak 220~240V/50Hz, egyfázisú váltóáramú hálózatról működtethető. Amennyiben a felhasználó lakhelyén a feszültség értéke nem esik a fenti feszültség tartományba, a biztonsági előírásoknak való megfelelés céljából egy automata 350 W-nál nagyobb teljesítményű AC feszültségszabályozó berendezés használatát javasoljuk. A berendezést külön aljzatról kell működtetni, nem olyanról, amelyhez már más elektromos berendezések is csatlakoznak. A dugasznak kompatibilisnek kell lennie a földeléses aljzattal.

### HŰTŐFOLYADÉK

A készülék hűtőfolyadék rendszere R-600a (izobután) hűtőfolyadékot tartalmaz, amely egy természetes gáz, magas szintű környezeti kompatibilitással, de gyúlékony. Győződjön meg, hogy szállítás és felállítás idején a hűtőfolyadék keringési rendszerének egyetlen eleme sem rongálódott meg. A hűtőfolyadék (R-600a) gyúlékony.

**FIGYELMEZTETÉS!** A hűtőszekrények hideghordozó közeget és veszélyes gázakat tartalmaznak. A hideghordozó közeget és a gázakat megfelelő módon kell eltávolítani, mert ezek szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyúlhatnak. A készülék mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőkör csövezete nem sérült.



### FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

A mélyhűtő körfolyam meghibásodása esetén:

- Kerülje a nyílt láng használatát és a tűzforrásokat.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található. A készülék jellegzetességeinek bármely megváltoztatása vagy módosítása veszélyes.



**FIGYELEM!** Használat, szerviz és ártalmatlanítás során a kérjük, vegye figyelembe, hogy a bal oldali szimbólum hasonló amely a készülék hátulján található (hátsó panel vagy kompresszor) és sárga vagy narancssárga színű. Tűzveszélyjelző szimbólum. Gyúlékony anyagok vannak hűtőközeg csövek és kompresszor. Kérjük, távolítsa el a tűzforrást a használat, a szerviz és a használat közben rendelkezésére.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon egyéb elektromos készüléket az élelmiszerek tárolására kialakított rekeszekben (mint például jégkrém készítő gép), csak ha ezek kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos készülékek.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne érjen hozzá az izzóhoz, ha az egy ideje ég, mert ez nagyon felforrósodhat.



#### IV. MINDENNAPOS HASZNÁLAT

A készülék műanyag összetevőire ne helyezzen forró tárgyakat.

Ne helyezze az élelmiszereket közvetlenül a készülék belső hátsó falára.

A kiolvasztott élelmiszereket ne fagyassza le újra.

A fagyott élelmiszert az élelmiszergyártó utasításainak megfelelően előcsomagolva tárolja.

Szigorúan tartsa be a készülék gyártójának a tárolásra vonatkozó ajánlásait. Tanulmányozza a tárolásra vonatkozó utasításokat.

A mélyhűtőben ne tároljon szénsavas italokat, mivel ez nyomást gyakorol az edényre, amely elrobbanhat, és megrongálhatja a készüléket.

A fagyasztott élelmiszerek fagyási sérülést okozhatnak, ha közvetlenül a mélyhűtőből kivéve fogyasztja.

#### V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartási műveletek előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatból a dugót.

Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.

A jégnek a készülékről való eltávolításához ne használjon éles tárgyakat. Használjon műanyagkaparót.<sup>1)</sup>

Rendszeresen ellenőrizze a készülék lefolyónyílását. Ha szükséges, tisztítsa meg a lefolyónyílást. Ha a lefolyónyílás eltömődik, a készülék aljában víz fog összegyűlni.<sup>2)</sup>

5) Ha a készülék rendelkezik fagyasztótérrel.

6) Ha a készülék rendelkezik friss élelmiszerek tárolására szolgáló rekesszel.

## VI. ÜZEMBEHELYEZÉS

### **Figyelem!**

Az elektromos áramhoz való csatlakoztatáskor kövesse gondosan az erre vonatkozó utasításokat.

Csomagolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szállítás során. Ha a készülék sérült, ne csatlakoztassa az áramforráshoz. Ha a készülék sérült, az esetleges sérüléseket jelentse azonnal a forgalmazónak, ahonnan a készüléket vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolást.

Javasoljuk, hogy a készülék villamos hálózatra csatlakoztatása előtt várjon legalább négy órát, hogy az olaj folyjon vissza a kompresszorba.

A készülék körül a levegőnek szabadon kell keringenie; szellőzés hiányában a készülék túlhevülhet. A megfelelő szellőzés érdekében tartsa be a szerelési utasításokat.

Amennyiben lehetséges, a készülék távolságtartóit helyezze egy fal irányába, hogy elkerülje a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) érintését, vagy megfogását, az égési sérülések megelőzése érdekében.

A készüléket ne helyezze fűtőtestek vagy tűzhelyek közelébe.

## VII. JAVÍTÁS ÉS ENERGIATAKARÉKOSSÁG

### **A berendezés javítása**

A készülék javításával kapcsolatos elektromos munkákat minősített villanszerelőnek vagy illetékes személynek kell elvégeznie.

A készüléket engedélyezett szervizben kell javíttatni, és kizárólag eredeti pótalkatrészeket kell használni.

### **Energiatakarékosság**

Ne helyezzen a hűtőszekrénybe meleg élelmiszereket;

Ne tárolja az élelmiszereket szorosan egymás mellett, mert ez megakadályozza a levegő áramlását;

Győződjön meg, hogy az élelmiszerek nem érnek hozzá a rekesz/rekeszek hátsó falához;

Áramkimaradás esetén ne nyissa ki az ajtót/ajtókat;

Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót/ajtókat;

Ne tartsa nyitva az ajtót/ajtókat hosszabb ideig;

Ne állítsa a készülék hőszabályozóját a szükségesnél alacsonyabb hőfokra.

Egyes kiegészítőket, mint a rekeszek, el lehet távolítani, hogy nagyobb tárolási felületet nyerjünk csökkentett energiafogyasztással.

Az alacsony energiafogyasztás érdekében minden tartozékot, például a polcokat, fiókokat és az ajtópolcokat az előre meghatározott pozícióban kell elhelyezni.


## VIII. KÖRNYEZETVÉDELEM

### **Csomagolóanyagok**

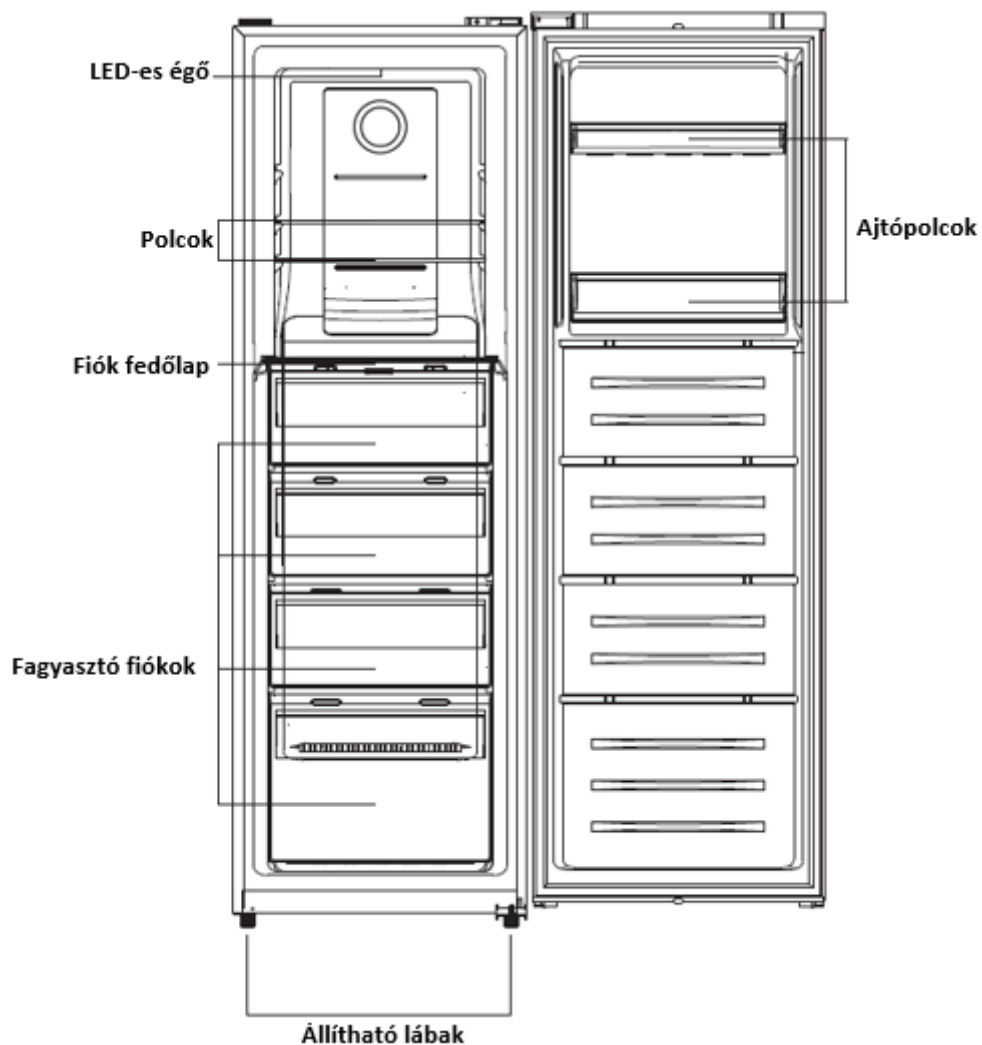
Ezzel a jelzéssel ellátott csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagot dobja az újrahasznosításra kijelölt speciális konténerekbe.

### **A termék eltávolítása**

1. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz.
2. Vágja el a vezetékét, és dobja el.

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

## IX. A TERMÉK LEÍRÁSA



A termék lehető leghatékonyabbá tétele érdekében kérjük, helyezze a polcokat és a fiókokat a fenti ábrán látható pozíciókba.

A fenti kép kizárólag tájékoztató jellegű. A termék a valóságban eltérhet a képen látottól.

## X. ÖSSZESZERELÉS

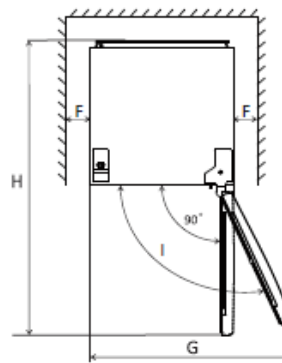
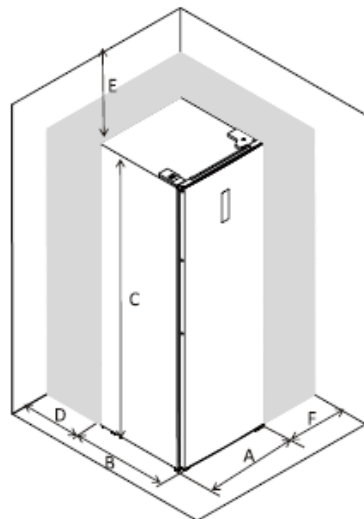
### A térközre vonatkozó követelmények

- Olyan helyet válasszon, ahol a hűtőszekrényt nem érik direkt módon a nap sugarai.
- Olyan helyet válasszon, ahol a készülék ajtóit könnyen ki lehet nyitni.
- Helyezze készülékét egyenes helyre.
- Hagyjon elegendő helyet, hogy sík felületen legyen a készülék egésze.
- A készülék elhelyezésekor hagyjon helyet a készülék jobb és bal oldalán, hátsó felénél és a készülék fölött. Ezzel csökkentheti az elektromos energia fogyasztást.

Hagyjon elegendő helyet az ajtó kinyitásához.

Azt ajánljuk, hogy a készülék oldalai és a fal között hagyjon legalább 10 mm távolságot.

Hagyjon szabadon legkevesebb 50 mm helyet a készülék mindkét oldalán.



A	600
B	650
C	1850
D	min=50
E	min=50
F	min=10
G	835
H	1323
I	115°

### Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

Mielőtt hozzát megváltoztatni az ajtók nyitási irányát, kérjük készítse elő az alábbi eszközöket és alkatrészeket: lapos csavarhúzó, csillagcsavarhúzó, villás kulcs és a műanyag zacskóban található alkatrészek.



Zökkenőmentes nyitás fogantyú x1



Fogantyú borító x2



Csavar x2

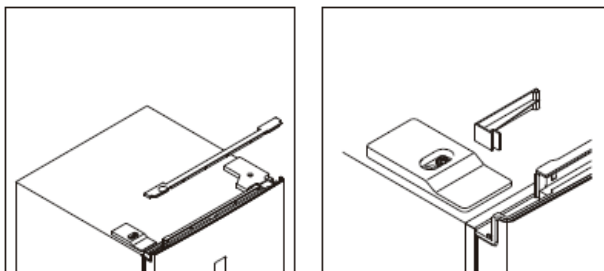


Bal kiegészítő zár x1

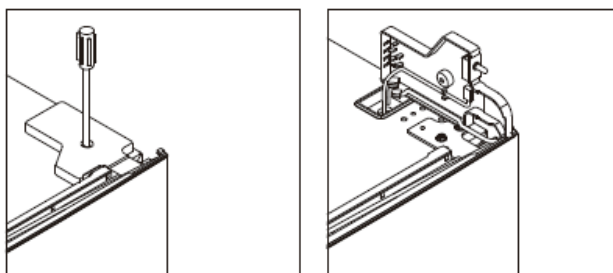


Bal felső zsanér borító x1

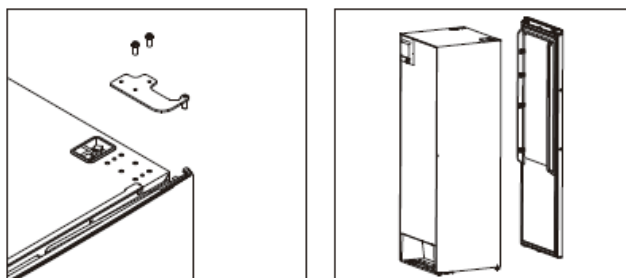
1. Távolítsa el a csatlakoztató doboz felső fedeleit.



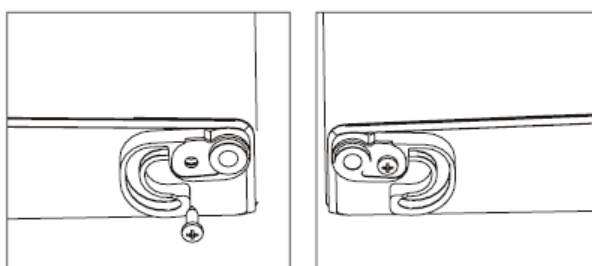
2. Távolítsa el jobb oldali felső zsanér borítóját, majd csatlakoztassa le az ajtó által működtetett kapcsoló és a kijelző dugaszát.



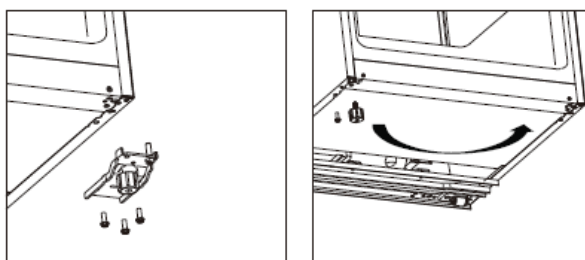
3. Nyissa fel és távolítsa el a felső zsanért, majd vegye le az ajtót.



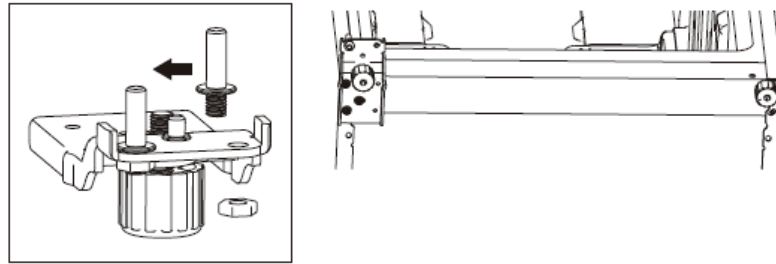
4. Nyissa fel a jobb oldali kiegészítő zárt, a tartozék tasakból vegye ki a bal oldalhoz járó zárt, és szerelje fel a bal oldalra.



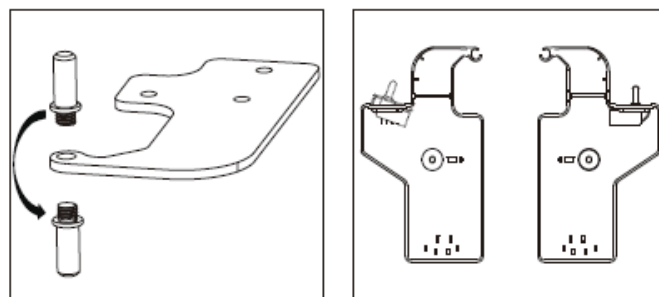
5. Csavarja ki az alsó zsanér csavarjait, és a bal oldali állítható lábat helyezze át jobb oldalra.



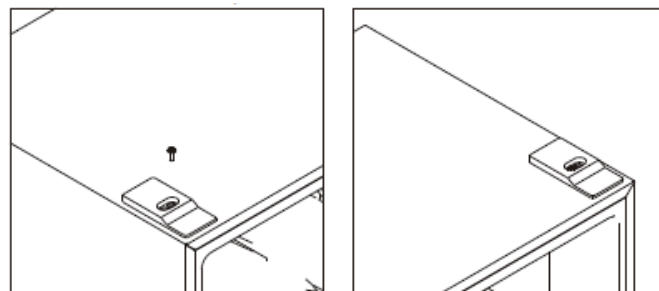
6. Csavarja ki az alsó zsanér tengelyét, és jobb oldalról helyezze át bal oldalra, majd az alsó zsanért szerelje fel a készülék bal oldalára.



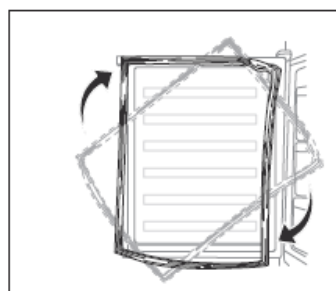
7. Csavarja ki a felső zsanér tengelyét, és alulról helyezze át felül. Távolítsa el az ajtó által működtetett kapcsolót a jobb oldali zsanér fedőből, és szerelje fel a tartozék tasakban található bal oldali zsanér borítóba.



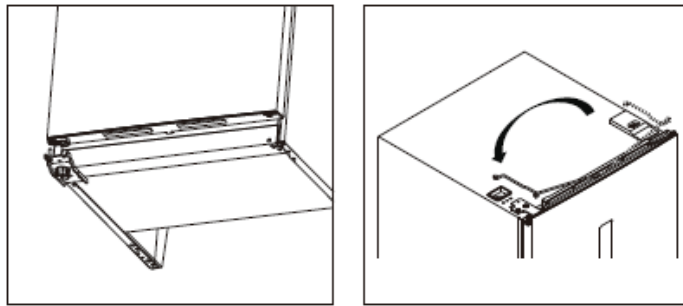
8. Távolítsa el a baloldali díszítő fedelet is, és szerelje át jobb oldalra.



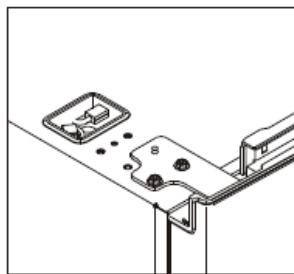
9. Válassza le a fagyasztóajtó tömítéseit, majd forgatás után rögzítse őket.



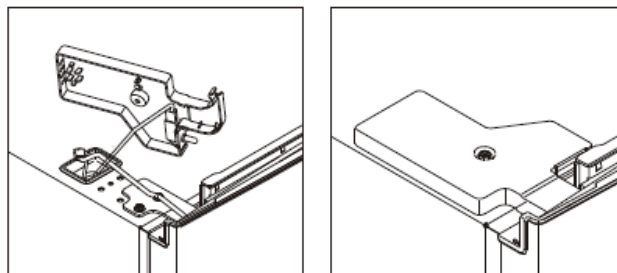
10. Szerelje fel az ajtót, majd a csatlakozószálakat jobb oldalról helyezze át bal oldalra



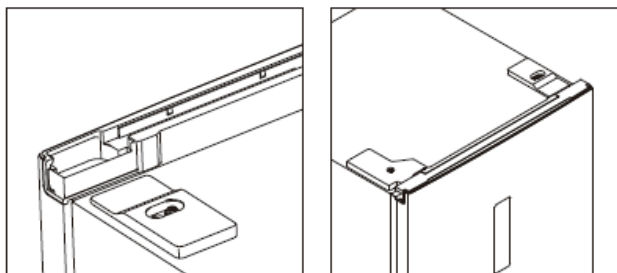
11. A felső zsanért szerelje fel a bal oldalra. Felszerelés közben állítsa be a felső zsanért, győződjön meg arról, hogy megfelelően van elhelyezve a pakolás.



12. Csatlakoztassa az ajtó által működtetett kapcsoló és a kijelző dugaszát, majd szerelje fel a bal oldali felső zsanér fedelét.



13. Szerelje fel a jobb oldalra a csatlakoztató doboz felső borítóját.

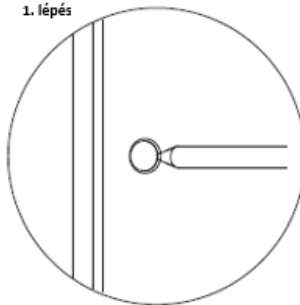




### Zökkenőmentesen nyitás fogantyú felszerelése

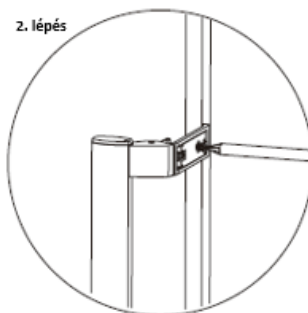
1. Távolítsa el a borító fedeleket

1. lépés



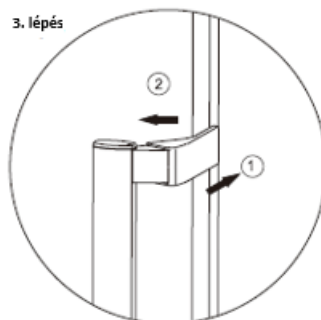
2. Vegye ki a zökkenőmentesen nyitás fogantyút a zöldség és gyümölcs fiókból, majd szerelje fel.

2. lépés



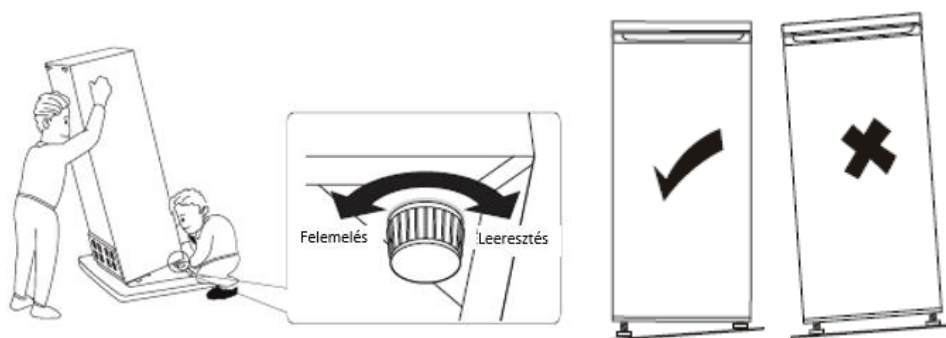
3. Szerelje fel a fogantyú végeit.

3. lépés



### A készülék kiegyensúlyozása

A készülék kiegyensúlyozásához, használja a készülék első felén található állítható lábakat. Ha a készülék nincs kiegyensúlyozva, az ajtó és a mágneses tömítés nem fognak megfelelően illeszkedni.



### **ELHELYEZÉS**

Kérjük, helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék műszaki adatokat tartalmazó lapján található klímaosztálynak.

A valamely klímaosztályba tartozó hűtőkészülékek esetében:

kiterjesztett mérsékelt övi: Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (SN);

mérsékelt övi: Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (N);

szubtrópusi övi: Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (ST);

trópusi övi: „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték (T);

### **A BESZERELÉS HELYE**

A készüléket a hőforrásoktól, mint fűtőtestek, melegvíz-tároló és a közvetlen napfénytől távol kell elhelyezni. A jó teljesítmény biztosítása érdekében, amennyiben a készülék egy felfüggesztett bútordarab alá van elhelyezve, a készülék felső része és a bútor közötti távolságnak minimum 100 mm-nek kell lennie. Mindazonáltal, ideális körülmények között, kerülni kell a készülék felfüggesztett bútor alá helyezését. A pontos vízszintbe helyezést a készülék alján található, állítható lábak biztosítják.

Ez a hűtőszekrény nem használható beépített készülékként.

**Figyelmeztetés!** A beszerelt készüléknél az elektromos vezetéknek és a konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a beszerelést követően, a csatlakoztatás megszakítása érdekében.

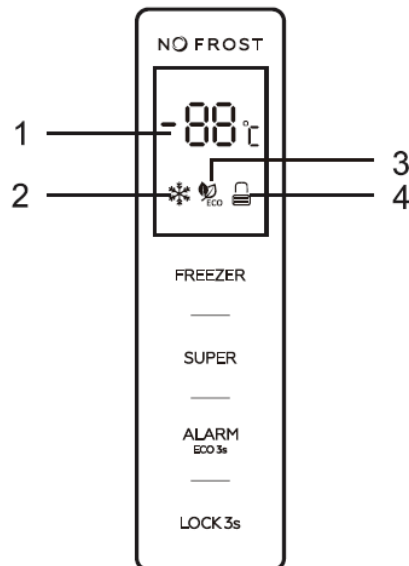
### **Elektromos csatlakoztatás**

A csatlakoztatás előtt győződjön meg, hogy az adatlapon szereplő áramfeszültség és frekvencia megfelel a házi áramellátásnak. A készüléket le kell földelni. Ennek céljából, a villásdugót ellátták egy érintkezővel. Amennyiben a házi áramellátás nem földeléses, külön földelés szükséges, az érvényes rendszabályoknak megfelelően, lépjen kapcsolatba egy szakképzett villanyszerelővel.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a termékkel kapcsolatban, amennyiben a fenti biztonsági intézkedések nincsenek betartva. Ez a készülék megfelel a CEE rendelkezésnek.

## XI. MINDENNAPI HASZNÁLAT

### A kezelőpanel használata



#### Beállító gombok

**FREEZER:** A készülék hőmérséklet szabályzó gombja

**SUPER:** „Super” üzemmód be- és kikapcsoló gomb

**ALARM/ECO:** Az ajtónyitás vészjelző kikapcsoló gomb, valamint „ECO” üzemmód ki- és bekapcsoló gomb

**LOCK:** Zárolás és feloldás

#### LED kijelző

1. Alapértelmezett hőmérséklet kijelző ablak
2. „Super” üzemmód piktogram
3. „ECO” üzemmód piktogram
4. Ki-és bekapcsolás pictogram

#### A gombokra vonatkozó felvilágosítások

A gombok csak feloldott irányító panel esetén működtethetők.

A gombok megérintésekor egy rövid hangjelzés hallatszik.

**FREEZER:** ez a gomb a készülék hőmérsékletének szabályozását teszi lehetővé (kizárólag a felhasználó által kiválasztott üzemmódban elérhető)

A „FREEZER” gomb ismételt megérintésekor a hőmérséklet  $-14\text{ °C}$  és  $-22\text{ °C}$  között változik. Ha nem érinti meg a gombot, a hőmérsékleti érték 5 másodpercig villog a kijelzőn, majd beállítódik a hőmérséklet.

**SUPER:** A „Super” üzemmód be- és kikapcsoló gombja

Nyomja meg a „SUPER” gombot a „Super” üzemmód kiválasztása érdekében. A „Super” üzemmód piktogramjának 5 másodpercig tartó villogó kijelzése után bekapcsol a „Super” üzemmód.

A „Super” üzemmód bekapcsolásakor kigyúl a „Super” üzemmód piktogramja, a kijelző ablak pedig  $-25^{\circ}\text{C}$ -t mutat. Bekapcsolt „Super” üzemmód esetén a „FREEZER” gomb megérintésekor a „Super” üzemmód piktogramja 3 percig villog, azonban a hűtőszekrény hőmérséklete nem változtatható meg.

A „Super” üzemmód kikapcsolásához:

- Nyomja meg a „SUPER” gombot a „Super” üzemmód kiválasztásához.
- 50 óra „Super” üzemmódba működés után, ha ez idő alatt semmilyen beállítást nem végez, a készülék kikapcsolja a „Super” üzemmódot, és visszatér az előző beállításra.

Figyelmeztetés: A „Super” üzemmóddal megtörténhet, hogy a készülék működése által keltett zajszint magasabb lesz a normális üzemmód zajszintjénél.

**ALARM/ECO** gomb: ez a gomb a magas hőmérséklet vészjelző kikapcsolását és az ajtó kinyitását, valamint az „ECO” üzemmód be- és kikapcsolását teszi lehetővé.


A magas hőmérséklet vészjelző kikapcsolásához és az ajtó kinyitásához érintse meg röviden az „ALARM/ECO” gombot. Érintse meg 3 másodpercig az „ALARM/ECO” gombot „ECO” üzemmód bekapcsolása érdekében. Az „ECO” üzemmód piktogramjának 5 másodpercig történő villogó kijelzése után bekapcsol az „ECO” üzemmód.

Az „ECO” üzemmód bekapcsolásakor világítani kezd az „ECO” üzemmód piktogramja, a kijelző ablakon pedig különböző alapértelmezett hőmérsékletek jelennek meg a környezeti hőmérséklet ( $T_a$ ) és annak a helyiségnek a hőmérséklete függvényében, ahová a készüléket helyeztük, az alábbi táblázatban megjelölt módon:


Környezeti hőmérséklet ( $T_a$ )	$T_a \leq 13^{\circ}\text{C}$	$14^{\circ}\text{C} < T_a \leq 20^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} < T_a \leq 27^{\circ}\text{C}$	$28^{\circ}\text{C} < T_a \leq 34^{\circ}\text{C}$	$T_a > 35^{\circ}\text{C}$
Alapértelmezett hőmérséklet	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-16^{\circ}\text{C}$	$-15^{\circ}\text{C}$

Bekapcsolt „ECO” üzemmód esetén a „FREEZER” gomb semmilyen parancsra nem válaszol. Az „ECO” üzemmód kikapcsolása érdekében érintse meg 3 másodpercig az „ALARM/ECO” gombot.

**LOCK:** Zárolás és feloldás

A kezelőpanel kikapcsolásához érintse meg 3 másodpercig a „LOCK” gombot, a kijelzett piktogram az alábbi lesz: 

A kikapcsolt kezelőpanel esetén bármelyik gomb megérintésével a ki- és bekapcsoló piktogram 3-szor villog.

A kezelőpanel kikapcsolásához érintse meg 3 másodpercig a „LOCK” gombot, a kijelzett piktogram az alábbi lesz: 

Feloldott kezelőpanel esetén minden gomb elérhető.

Amennyiben nem végez semmilyen beállítást 25 másodpercig, a kezelőpanel automatikusan kikapcsol.

#### **Ajtó nyitás vészjelző**

90 másodpercig nyitva hagyott ajtó esetén bekapcsol a vészjelző.

A vészjelző kikapcsolása érdekében csukja be az ajtót vagy érintse meg röviden az „ALLARM/ECO” gombot.

#### **A magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés**

A készülék belsejében történő magas hőmérsékleti érték észlelésekor bekapcsol a magas hőmérséklet vészjelző, a „ht” üzenet és az érzékelt hőmérséklet pedig felváltva jelenik meg a kijelző ablakban.

A készülék ajtójának a kinyitása által beindított vészjelző esetén nyomja meg az „ALARM/ECO” gombot.

A magas hőmérséklet kijelző csak az érzékelt hőmérséklet normális értékre történő visszatérésekor kapcsol ki automatikusan.

#### **Mindennapi használat**

Az eltérő típusú élelmiszereket helyezze a különböző rezeszekbe, az alábbi táblázatban feltüntetett módon:

Fagyasztó fiók(ok)/polc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hosszú ideig tárolható élelmiszerek részére.</li> <li>• Alsó fiók/polc - nyers hús, baromfi hús, hal részére.</li> <li>• Középső fiók/polc - mélyhűtött zöldségek és mélyhűtött krumpli részére.</li> <li>• Felső fiók/polc - fagyalt, mélyhűtött gyümölcsök, mélyhűtött péktermékek részére.</li> </ul>
-------------------------	---

#### **FAGYASZTOTT ÉLELEM TARTÓSÍTÁSA**

Az első indítás alkalmával vagy ha egy ideig a készülék használaton kívül volt, kapcsolja be, majd hagyja a leghidegebb hőmérsékletre állítva legalább 2 órát működni, anélkül hogy élelmiszereket tenne bele.

**Fontos!** Ha valamilyen probléma miatt kiolvadnak a készülékben levő élelmiszerek, például áramszünet miatt, ha az áramszünet hosszabb volt mint a technikai adatokat tartalmazó táblázatban megjelölt idő, a kiolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani vagy főzéshez azonnal fel kell használni majd ezt követően újrafagyasztani (a főtt ételt).

Hőmérséklet-beállítási ajánlás: -18 ° C ajánlott.

Az ajánlott beállítás mellett a fagyasztó legjobb tárolási ideje legfeljebb 1 hónap.

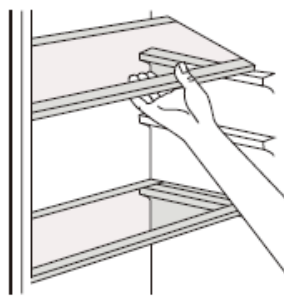
A legjobb tárolási idő csökkentheti más beállítások esetén.

#### **KIOLVASZTÁS**

Felhasználásuk előtt az élelmiszereket kiolvaszthatjuk a hűtő részben vagy szobahőmérsékleten annak függvényében, hogy mennyi idővel rendelkezünk ehhez a művelethez. A kis darabokat fagyasztott állapotban is főzhetjük, úgy ahogyan kivettük a fagyasztóból. Ebben az esetben a főzés ideje hosszabb lesz.

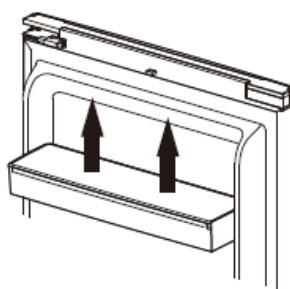
### Elmozdítható rácsok

A hűtőszekrény falai tartó csúszóvezetékekkel vannak ellátva annak érdekében, hogy a polcokat igényei szerint helyezhesse el.



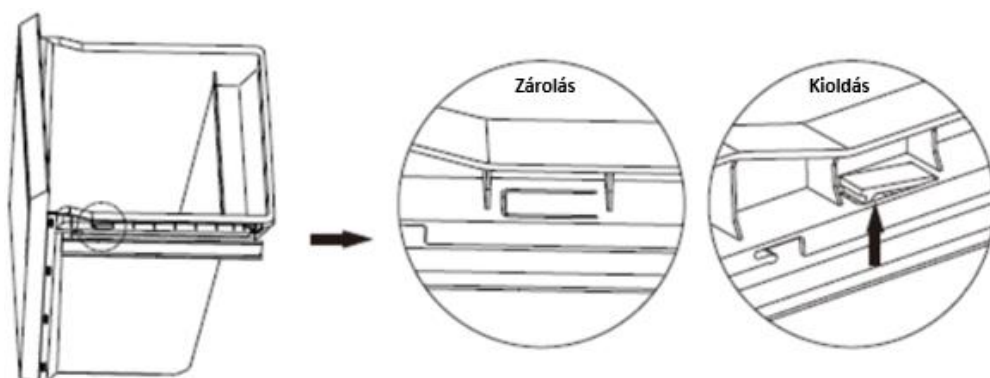
### Az ajtón lévő polcok elhelyezése

Az ajtón lévő polcok a tisztítás érdekében elmozdíthatók. A polcok elmozdításához az alábbi módon járjon el: húzza óvatosan a rácsokat a nyílak irányába mindaddig, amíg eltávolíthatja azokat, mossa meg, majd igényei szerint helyezze vissza.



### Az alsó fiók elmozdítása

1. Húzza ki a belső fiókot az ütközőig.
2. Emelje meg az alsó fiók mindkét részén található tartóelemeket.
3. Távolítsa el az alsó fiókot.



## XII. ELSŐ HASZNÁLAT

### A KÉSZÜLÉK BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

Mielőtt először használná, törölje le a készülék belsejét és minden belső tartozékát langyos vízzel és semleges tisztítószerrel, hogy elűzhesse az új termékekre jellemző szagot, majd jól szárítsa ki a készüléket.

**FONTOS!** Ne használjon maró hatású vegyszereket, mert ezek károsítják a készülék felületeit.

### Tippek és hasznos tanácsok

A lehető leghatékonyabb fagyasztás érdekében, íme néhány fontos tanács:

- a 24 óra alatt lefagyasztható maximális mennyiség megtalálható a technikai adatokat tartalmazó címkén;
- a fagyasztási eljárás ideje: 24 óra. Ebben az időintervallumban nem adhatunk hozzá a fagyasztó részhez újabb élelmiszereket;
- csakis jó minőségű, friss és tiszta élelmiszereket fagyasszon;
- készítsen elő kis adagú élelmeket, melyek gyorsan és teljes mértékben lefagyaszthatóak, így később könnyebb a szükséges mennyiséget kiolvasztani;
- az élelmiszereket csomagolja be alumínium vagy polietilén fóliába és győződjön meg róla, hogy jól be lettek csomagolva;
- győződjön meg róla, hogy a friss, nem fagyasztott élelmiszerek nem érintkeznek a már mélyfagyasztott élelmiszerekkel, így elkerülheti ez utóbbi hőmérsékletének növekedését;
- a zsíradék nélküli élelmiszerek hosszabb ideig, jobban tartósíthatóak; a só csökkenti az élelmiszerek tartósíthatósági időszakát;
- a jégkrémet ha a mélyhűtőből való kivételt követően azonnal elfogyasztjuk, a bőr sérüléséhez és fagyási sérülésekhez vezethet;

ajánljuk, hogy minden csomagon tüntesse fel a lefagyasztás dátumát, így pontosan fogja tudni, hogy mennyi ideje van lefagyasztva az adott élelmiszer.

### Tanácsok a fagyasztott élelmiszerek tárolására

A készülék optimális működése érdekében a következőket javasoljuk:

- Győződjön meg, hogy a kereskedelemben található fagyasztott élelmiszerek helyesen voltak tárolva az üzletben;
- Gondoskodjon arról, hogy a fagyasztott élelmiszerek az üzletből a lehető legrövidebb idő alatt a hűtőládába kerüljenek;
- ne nyissa ki gyakran a hűtőláda ajtaját, ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig; a kiolvasztott élelmiszerek gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók újra; ne haladja meg az élelmiszergyártó által megjelölt tárolási időszakot.

Annak érdekében, hogy az élelmiszerek ne romoljanak meg, tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ha a készülék ajtója huzamos ideig nyitva van, akkor a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megnő.
- Tisztítsa rendszeresen azokat a felületeket, amelyekkel az élelmiszerek érintkezhetnek, valamint a készülék lefolyó rendszerét is.
- A nyers húst valamint a friss halat tárolja megfelelő edényekben, hogy ne érintkezzen más élelmiszerekkel.
- A két csillaggal jelölt fagyasztó a gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyalt készítésére vagy tárolására és jégkocka készítésére alkalmas.
- Az egy, két és három csillagos fagyasztó a friss ételek fagyasztására nem alkalmas.

Megjegyzés: Kérjük, tárolja az élelmiszereket a nekik megfelelő rekeszekben és a nekik megfelelő hőmérsékleten.

- Ha a fagyasztó készülék hosszú ideig üres, kapcsolja ki, takarítsa ki, törölje ki jól és hagyja az ajtóját nyitva, hogy megelőzze a penész keletkezését a készülék belsejében.

Sorszám:	Fagyasztó rész típusa:	Javasolt tárolási hőmérséklet [°C]	Élelmiszer
1	Hűtés	+2≤+6	Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszer, gyümölcs és zöldség, tejtermék, a sütemények és italok fagyasztása nem megengedett.
2	(***)*-Fagyasztás	≤-18	A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből.)
3	***-Fagyasztás	≤-18	A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből.)
4	** -Fagyasztás	≤-12	A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 2 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből.)
5	*-Fagyasztás	≤-6	A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 1 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből.)



### XIII. TISZTÍTÁS

Higiéniai okokból a hűtőszekrény belsejét, ideértve a tartozékokat is, rendszeresen tisztítani kell.

Figyelem! A készüléket húzza ki az elektromos hálózathoz a tisztítás idejére. Áramütés veszély! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, vagy szakítsa meg az áramellátást vezérlő gombtól, illetve a főbiztosítéktól. A tisztításhoz soha ne használjon gőzkeltő készüléket. A nedvesség lerakódhat az elektromos összetevőkben. A meleg gőz megrongálhatja a műanyag részeket. Üzembe visszahelyezés előtt, győződjön meg, hogy a készülék teljesen kiszáradt.

**Fontos!** Az éterolajok és a szerves oldószerek, mint például a citromlé vagy a narancshéj leve, a vajsav, az ecetsavat tartalmazó tisztítószerek, megrongálhatják a műanyag részeket.

- Ne hagyja, hogy ilyen anyagok a készülék komponenseivel érintkezzenek.
- Ne használjon dörzshatású tisztítószereket.
- Vegye ki az élelmiszereket. Helyezze hűvös helyre, jól letakarva.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, vagy szakítsa meg az áramellátást vezérlő gombtól, illetve a főbiztosítéktól.
- A készüléket és a belső részeket mossa le egy törlőkendővel, langyos vízzel. Tisztítás után öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra egy száraz törlőkendővel.
- Miután minden összetevő teljesen kiszáradt, helyezze ismét működésbe a készüléket.

**Hibaelhárítás**

**Figyelem!** Hibaelhárítás előtt húzza ki a készüléket a villamos hálózatról. Azokat a hibákat, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, kizárólag szakosított villanszerelő, vagy illetékes személy háríthatja el.

**Az égő kicserélése**

A belső égő LED típusú égő. Az égő kicserélése érdekében lépjen kapcsolatba egy hivatalos javítóközponttal.

**Figyelem!** A szokványos használat alatt hallatszik néhány zaj (kompresszor, a hűtőfolyadék áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A dugasz nincs helyesen bedugva a fali csatlakozóaljzatba vagy az érintkezés nem megfelelő.	Csatlakoztassa a dugaszt a fali csatlakozóaljzatba
	A biztosíték kiégett, vagy meghibásodott.	Ellenőrizze a biztosítékot és ha szükséges cserélje ki
	Meghibásodott a fali csatlakozóaljzat.	Az áramellátási problémákat csakis villanszerelő oldhatja meg.
A készülék túlzottan fagyaszt vagy hűt		Fordítsa a hőmérséklet szabályzót egy magasabb hőmérsékletre
Az élelmiszereket nem fagyasztja le megfelelően	Nincs jól beállítva a hőfok.	Kérjük, olvassa el a kezdeti hőmérséklet-beállítás fejezetet
	Túl hosszú ideig nyitva volt az ajtó	Csak a szükséges időtartamra tartsa nyitva az ajtót
	Az utóbbi 24 óra folyamán nagy mennyiségű nem fagyasztott ételmeze volt behelyezve a készülékbe.	Ideiglenesen állítsa a hőfokszabályozót alacsonyabb hőfokra.
	A készülék hőforrás mellett van	Kérjük, olvassa el a készülék javasolt beüzemelési helyére vonatkozó fejezetet.
Az ajtó tömítése nagy mennyiségű jég rakódott le.	Az ajtó tömítése nem szigetel jól.	Melegítse gondosan az ajtó tömítés érintett részeit hajszáritóval (hűvös levegőfújásra állítva). Ugyanakkor kézzel mozgassa meg az ajtó tömítést oly módon, hogyaz jól elhelyezkedjen.
Szokatlan zajok	A készülék nem áll tökéletesen vízszintes pozícióban.	Állítsa be a lábakat.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyhoz.	Óvatosan mozgassa el a készüléket.
	Egy alkatrész (például a készülék hátoldalán levő egyik cső) a készülék más részével vagy a fallal érintkezik.	Szükség esetén gondosan hajlítsa el a komponenst, hogy ez ne érintkezzen semmivel.

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

A termék műszaki adatai a készülék műszaki adattábláján és az energiacímkéjén vannak feltüntetve.

A hűtőszekrény energiacímkéjén található QR-kód egy internetes linket biztosít a készülék teljesítményével kapcsolatos információkhoz, melyek az EPREL adatbázisban találhatóak.

Utólagos tanulmányozás céljából, őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval valamint a készülék egyéb dokumentumaival együtt.

Úgyszintén, ezeket az információkat az EPREL adatbázisban is megtalálja. Ennek érdekében használja a következő linket: <https://eprel.ec.europa.eu> és adja meg a termék megnevezését és sorozatszámát, amelyeket a készülék műszaki adattábláján talál.

**A termékével kapcsolatos információk eléréséhez az EPREL portálon beolvashatja az alábbi kódokat:**



Köszönjük, hogy termékünket választotta! Ha termékével kapcsolatosan további információra van szüksége, keresse fel honlapunkat az alábbi linkeket használva:

**A használati útmutatókat innen töltheti le:** <https://www.heinner.ro>

**A javításokra vonatkozó adatokat itt találja:** <https://www.heinner.ro>



**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## ФРИЗЕР

Модел: HFF-H270NFXF+



- Фризер
- Енергиен клас: F
- Общ обем: 274 литра

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

**Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.**

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ



- Фризер
- Наръчник за употреба
- Гаранционна карта

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

За Вашата безопасност и за правилна употреба, преди да инсталирате и използвате устройството за първи път, прочетете внимателно този наръчник за потребителя, включително препоръките и предупрежденията. За да се избегнат излишни грешки и злополуки е много важно да се уверите, че всички хора, които използват устройството са запознати с начина на експлоатация и мерките за безопасност. Запазете тези инструкции и се уверете, че ще останат заедно с уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва в срок на неговата експлоатация да бъде добре информиран във връзка с неговата употреба и с мерките за сигурност.

За безопасност на живота и имуществото, спазвайте разпоредбите в този наръчник за потребителя, тъй като производителя не носи отговорност за щетите причинени поради пропуски.

#### **Безопасност за деца и други уязвими лица**

Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата.

Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.

Почистването и поддръжката, не могат да се извършват от деца, освен ако те са на поне 8 годишна възраст и са под наблюдение.

Не оставяйте опаковките на достъпни места за деца. Опасност от задушаване.

За да избегнете ситуации, в които децата могат да пострадат от токов удар или да се затворят вътре в устройството, преди да го изхвърлите, изключете щепсела от контакта, отрежете захранващия кабел (възможно най-близо до устройството) и премахнете вратата на уреда.

Ако това устройство (което е снабдено с магнитна система за затваряне) заменя по-стар уред, снабден с пружинно затваряне (клипс) на вратата или на капака, преди да изхвърлите старото устройство се уверете, че пружинното затваряне не може да се използва повече. По този начин децата не могат да останат блокирани вътре.

Децата на възраст над 3 години имат право да поставят и изваждат храни от хладилните уреди (тази разпоредба е приложима само за страните от Европейския съюз).

#### **Общи мерки за безопасност**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че отворите за проветрение върху корпуса на уреда или върху неговото тяло не са запушени.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса за размразяване освен тези, които са препоръчани от производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте мрежата на хладилния агент.

#### **Предупреждения относно безопасността**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте други електрически устройства (като, например, машини за сладолед) вътре в отделенията за съхранение на хранителните продукти на това устройство, освен ако не са от препоръчания от производителя вид.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте лампата в случай, че е останала светната за дълго време, защото може да бъде много гореща.

- Не съхранявайте в това устройство взривни вещества, като аерозолни спрейове със запалима течност.
- Хладилната верига на устройството съдържа охладителен агент R600a (изобутан), природен газ с висока степен на съвместимост с околната среда, но запалим.
- По време на транспортирането и монтажа на устройството се уверете, че нито един от компонентите на хладилната верига не е повреден. Избягвайте употребата на открит пламък и източници за запалване. Проветрете добре стаята, в която се намира устройството.
- Всякаква промяна на спецификациите или на продукта е опасна. Всяка повреда на захранващият кабел може да създаде риск от късо съединение, пожар или токов удар.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Електрическите компоненти (щепсела, захранващия кабел, компресора) трябва да бъдат заменени от квалифициран електротехник или от компетентно лице.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Лампата, доставена с устройството е „лампа за специално използване“ и може да бъде използвана само за този уред. Тази „лампа за специално използване“ не може да бъде използвана за битово осветление.

#### **Предупреждения относно безопасността**

- Не удължавайте захранващият кабел.
- Уверете се, че щепселът не е смачкан или повреден от задната страна на устройството. В случай, че захранващият кабел е смачкан или повреден, той може да прегрее и да причини пожар.
- Уверете се, че имате достъп до щепсела на устройството. Не дърпайте захранващият кабел.
- Ако контакта, в който трябва да се включи щепсела е разхлабен, не включвайте щепсела в него. Съществува риск от токов удар и пожар.
- Не употребявайте устройството без капак на лампата за вътрешно осветление.
- Устройството е тежко. Премествайте го внимателно.
- Не изваждайте и не докосвайте предмети от фризера, ако ръцете Ви са влажни / мокри, защото това може да причини увреждания на кожата или измръзване.
- Избягвайте продължителното излагане на устройството на пряка слънчева светлина.



- Не дърпайте захранващия кабел.
- Уредът може да се захранва само от електрически кръг с монофазен променлив ток 220-240V~/50Hz. Ако промените в напрежението в зоната, в която живее потребителят, не попадат в границите на диапазона на напрежение по-горе, за безопасност, използвайте автоматичен регулатор на напрежението АС с мощност по-голяма от 350 W. Уредът трябва да се захранва от отделен контакт, а не от контакт, към който са свързани и други електрически уреди. Щепселът трябва да е съвместим с контакта за заземяване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Хладилният агент и изолационният газ са запалими. Елиминирайте уреда само чрез депониране в оторизиран център за елиминиране на отпадъци. Не излагайте уреда на огън.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, уверете се, че не сте смачкали или повредили захранващия кабел.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не поставяйте зад уреда разклонители за контакт или преносими източници на захранване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Крушките не трябва да се сменят от потребителя! Ако крушките се повредят, обърнете се към специализиран сервиз. Това предупреждение е валидно само за хладилници, оборудвани с осветителни лампи.

#### **ХЛАДИЛЕН АГЕНТ**

Хладилната верига на устройството съдържа охладителен агент R-600a (изобутан), природен газ с висока степен на съвместимост с околната среда, но запалим. По време на транспортирането и монтажа на устройството се уверете, че нито един от компонентите на хладилната верига не е повреден. Хладилният агент (R-600a) е запалим.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Хладилниците съдържат хладилен агент и изолационни газове. Хладилният агент и газовете трябва да бъдат обезвредени по съответстващ начин, защото могат да предизвикат очни наранявания или могат да се запалят. Преди обезвреждане, уверете се, че системата от тръбопроводи на охлаждащия кръг не е повредена.



#### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

Ако охладителната верига е повредена:

- Избягвайте употребата на открит пламък и източници за запалване.
- Проветрете добре стаята, в която се намира устройството. Всякаква промяна на спецификациите или на продукта е опасна.



**ВНИМАНИЕ!** По време на ползване, обслужване и изхвърляне. Туред, моля обърнете внимание на символа, подобен на лявата, който е разположен отзад на уреда (задан панел или компресор) и с жълт или оранжев цвят. Това е риск от предупредителен символ за пожар. Има запалими материали тръби за хладилен агент и компресор. Моля, бъдете далеч от източници на огън по време на използване, сервиз и изхвърляне.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте други електрически устройства (като, например, машини за сладолед) вътре в отделенията за съхранение на хранителните продукти на това устройство, освен ако не са от препоръчания от производителя вид.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте лампата в случай, че е останала светната за дълго време, защото може да бъде много гореща.

#### IV. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

Не поставяйте горещи предмети върху пластмасовите компоненти на устройството.

Не поставяйте храни директно до задната стена във вътрешността на уреда.

Не замразявайте повторно размразени храни.

Съхранявайте опакованите замразени храни в съответствие с инструкциите на производителя на замразените храни.

Спазвайте стриктно препоръките за съхранение от страна на производителя на това устройство. Вижте съответните указания.

Не съхранявайте газирани напитки във фризера, защото се създава налягане върху съдовете, които могат да експлодират, което води до повреди на устройството.

Замразените храни могат да предизвикат измръзване, ако се консумират директно от фризера.

#### V. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди мерките за поддръжка, изключете устройството и извадете щепсела от контакта.

Не почиствайте устройството с метални предмети.

Не използвайте остри предмети за отстраняване на леда от устройството. Използвайте пластмасова стъргалка.<sup>1)</sup>

Проверявайте редовно дренажния отвор на устройството. Ако е необходимо, почистете дренажния отвор. Ако дренажния отвор е запушен, ще се събере вода в долната част на устройството.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Ако устройството е снабдено с отделение за замразяване.

<sup>2)</sup> Ако устройството е снабдено с отделение за пресни храни.

## VI. ИНСТАЛИРАНЕ

### **Внимание!**

За свързване към електрическата мрежа, следвайте внимателно инструкциите. Разопакувайте устройството и проверете за повреди. Ако уреда е повреден, не го свързвайте към източника за хранване. Ако устройството е повредено, незабавно съобщете това на търговеца, от който сте го закупили. В такъв случай запазете опаковката.

Препоръчваме Ви да изчакате най-малко четири часа, преди да свържете устройството към електрическата мрежа, за да може маслото да има време да се върне в компресора.

Въздухът трябва да може да се движи свободно около устройството. Без тази вентилация, уреда може да прегрее. За да получите подходяща вентилация спазвайте инструкциите за инсталиране.

Ако е възможно, ограничителите на продукта трябва да бъдат насочени към стената, за да се избегне докосването или хващането на горещите части (компресор, кондензатор) и, за да предотвратите евентуални изгаряния.

Не поставяйте устройството близо до радиатори или готварски печки.

Уверете се, че имате достъп до щепсела, след инсталиране на устройството.

## VII. РЕМОНТИ И СПЕСТЯВАНЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ

### **Ремонти**

Електрическите дейности, необходими за ремонт на устройството трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник или от компетентно лице.

Продуктът трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални резервни части.

### **Съвети за пестене на енергия**

Не поставяйте топла храна в уреда;

Не съхранявайте храните една до друга, защото затрудняват въздушната циркулация;

Уверете се, че храните не докосват задната страна на отделениято/отделенията;

Ако доставянето на електроенергия бъде прекъснато, не отваряйте вратата/вратите;

Не отваряйте често вратата/вратите;

Не оставяйте вратата/вратите отворени за прекалено дълго време;

Не настройвайте термостата на по-ниска температура, отколкото е необходимо.

Някои аксесоари, като чекмеджета, могат да бъдат отстранени, за да се получи повече място за съхранение и ниска консумация на енергия.

За ниска консумация на енергия, всички аксесоари, като рафтове, чекмеджета и рафтове на вратите, трябва да се държат в предвидените за тях позиции.


## VIII. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

### **Опаковъчни материали**

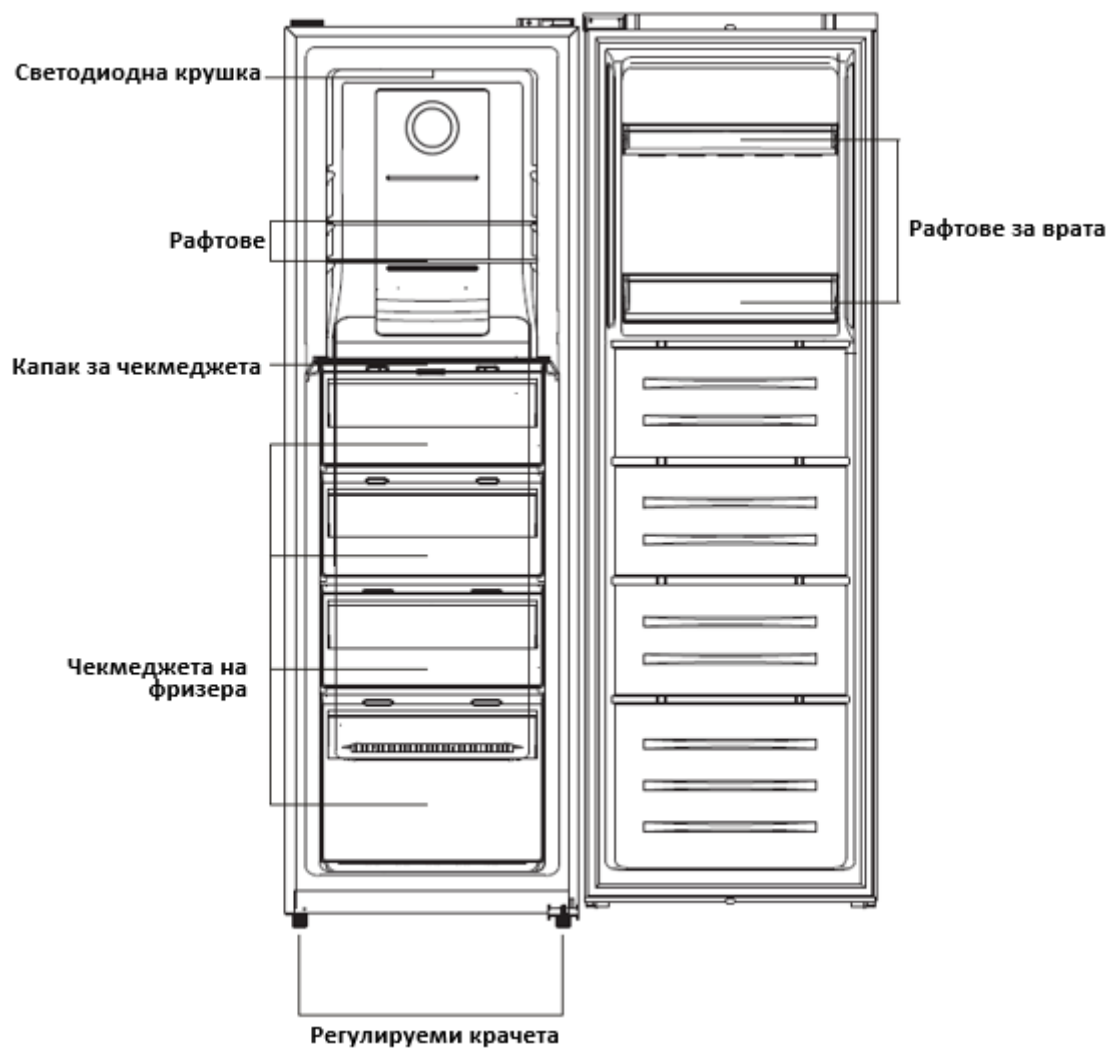
Материалите обозначени с този символ могат да бъдат рециклирани. Изхвърляйте опаковките в специални контейнери за рециклиране.

### **Хвърляне на устройството**

1. Изключете щепсела от източника за захранване с енергия.
2. Отрежете захранващият кабел и го изхвърлете.

Това устройство не съдържа газове, които биха могли да навредят на озоновия слой, нито в охладителната верига, нито в изолационните материали. Устройството не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци и боклук. Изолационната пяна съдържа запалими газове: устройството трябва да се изхвърля в съответствие с разпоредбите, приети от местните власти. Избягвайте повреди на охладителния блок, по-специално на топлообменника. Символът , отбелязан на някои материали, използвани при производството на устройството показва, че те могат да се рециклират.

## IX. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



За да направите този продукт възможно най-ефективен, моля, поставете рафтовете и чекмеджетата в позициите, показани на изображението по-горе.

Горното изображение служи само за информация. Реалният продукт може да е различен.

## Х. ИНСТАЛИРАНЕ

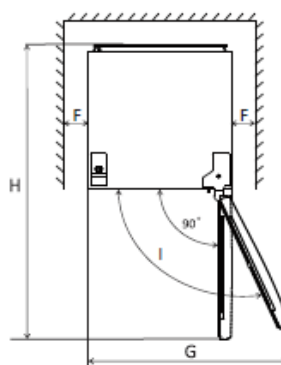
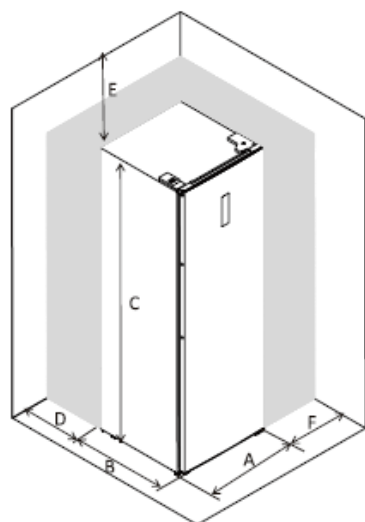
### Изисквания за пространство

- Изберете място, което да не е изложено на пряка слънчева светлина.
  - Изберете място, което да позволява отварянето с лекота на вратите на уреда.
  - Изберете място, където подът има гладка повърхност.
  - Оставете достатъчно място за инсталиране на уреда върху равна повърхност.
  - Оставете място отдясно, отляво, отзад и отгоре в момента на инсталиране.
- Това ще Ви помогне да намалите консумацията на електроенергия.

Оставете достатъчно пространство за отваряне на вратата.

Препоръчваме Ви да оставите пространство най-малко 10 мм от двете му страни.

Оставете място най-малко 50 мм отстрани.



A	600
B	650
C	1850
D	min=50
E	min=50
F	min=10
G	835
H	1323
I	115°

### Реверсивност на вратата

Преди да смените посоката на отваряне на вратата, моля, подгответе инструментите и компонентите по-долу: права отвертка, кръстата отвертка, гаечен ключ и компонентите, които са включени в пластмасовата торбичка.



Дръжка за лесно отваряне x1



Капачка дръжка x2



Винт x2

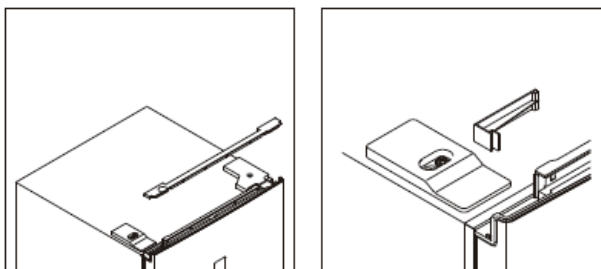


Допълнително ляво застопоряващо устройство x1

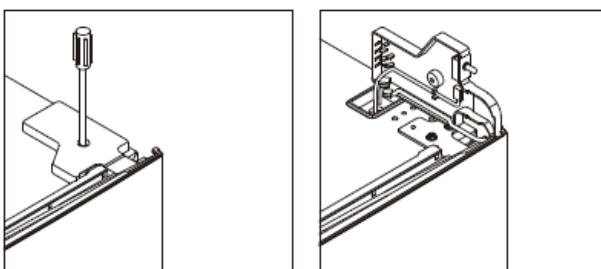


Капачка горна лява панта x1

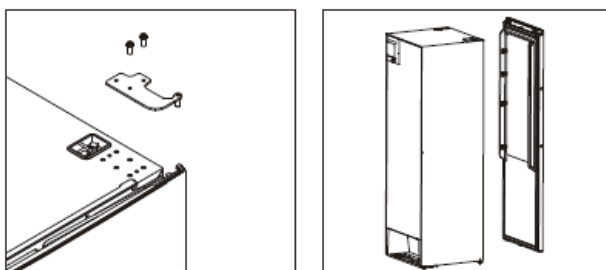
1. Извадете горните капачки на кутията за връзки.



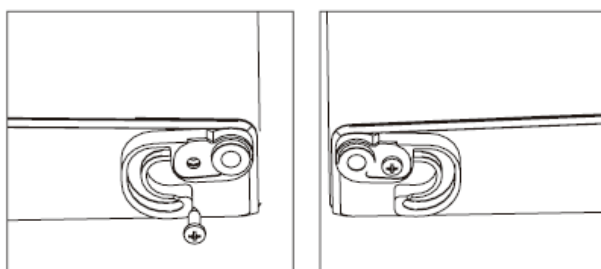
2. Разкачете капачката на горната дясна панта и изключете щепсела за комутатора, задействан от вратата, и щепсела на екрана.



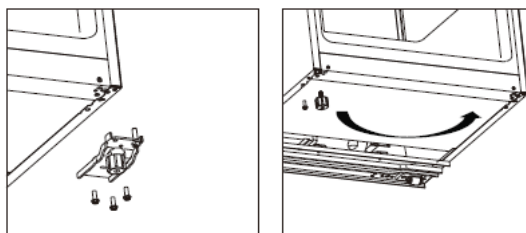
3. Разкачете и извадете горната панта, след това извадете вратата.



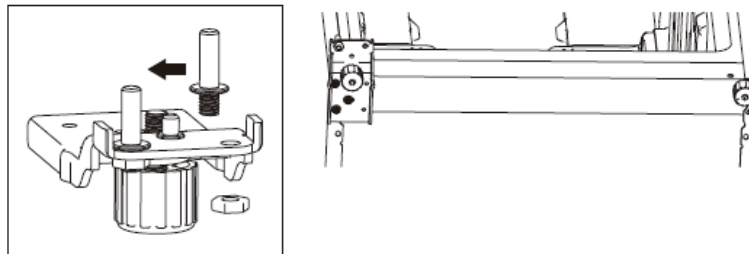
4. Разкачете допълнителното дясно застопоряващо устройство, извадете от торбичката с аксесоари допълнителното ляво застопоряващо устройство и монтирайте го в лявата страна.



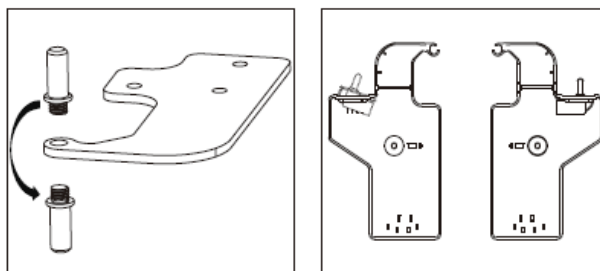
5. Развийте винтовете на долната панта и преместете регулируемото краче от лявата страна в дясната страна.



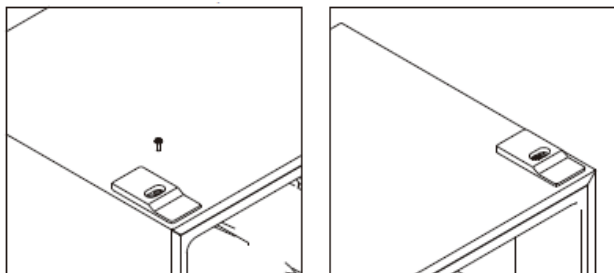
6. Развийте оста на долната панта и преместете я от дясната страна в лявата страна, след това инсталирайте долната панта в лявата страна на уреда.



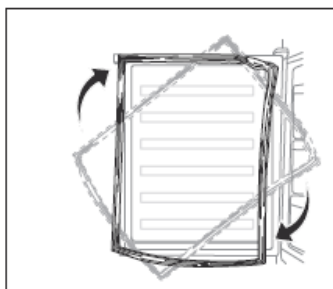
7. Развийте оста на горната панта и преместете я от долната страна в горната страна. Извадете комутатора, задействан от вратата, от капачката на дясната панта, след това инсталирайте го в капачката на лявата панта, която ще намерите в торбичката с аксесоари.



8. Разкачете и горната декоративна капачка от лявата страна и преместете я в дясната страна.

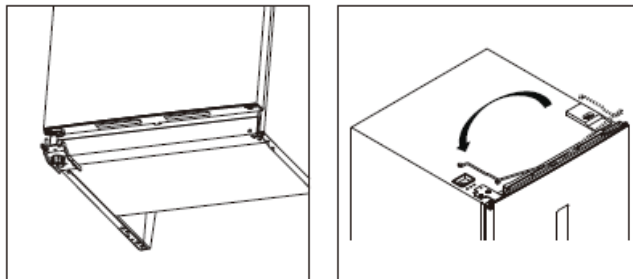


9. Отделете уплътненията на вратата на фризера и след това ги завъртете след завъртане.

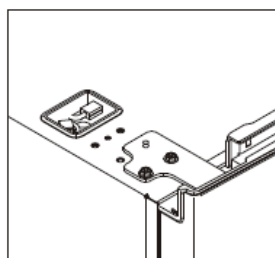




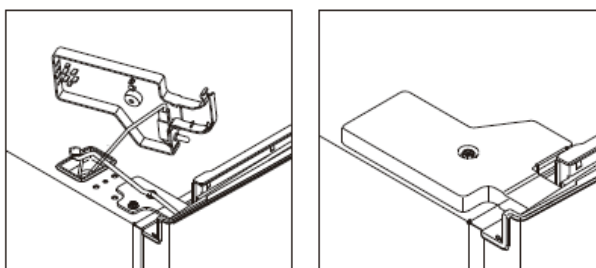
10. Инсталирайте вратата, след това преместете свързващите проводници от дясната страна в лявата страна.



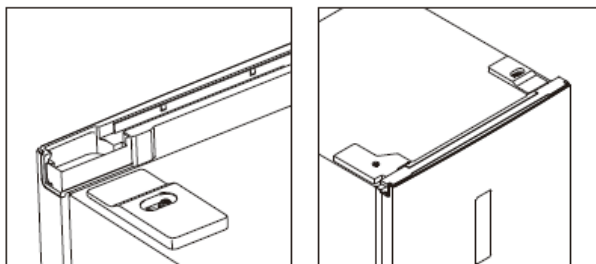
11. Инсталирайте горната панта в лявата страна. Регулирайте горната панта по време на инсталиране, за да се уверите, че уплътнението е поставено по съответстващ начин.



12. Свържете щепсела на комутатора, задействан от вратата, и щепсела на дисплея, след това инсталирайте капачката на горната от лявата страна.

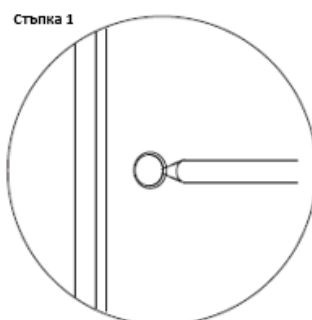


13. Инсталирайте горните капачки на разклонителната кутия в дясната страна.

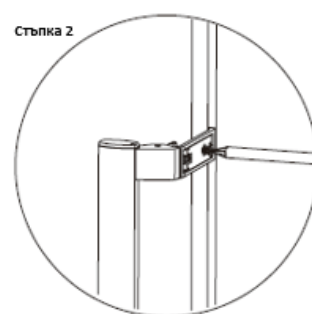


### Инсталиране на дръжката за лесно отваряне

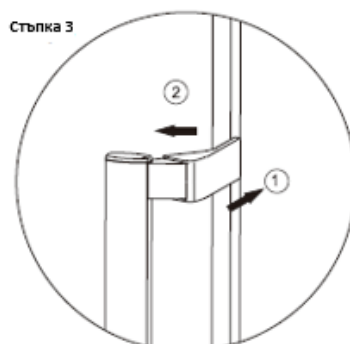
1. Извадете маскиращите капачки.



2. Извадете дръжката за лесно отваряне от чекмеджето за плодове и зеленчуци, след това инсталирайте я.



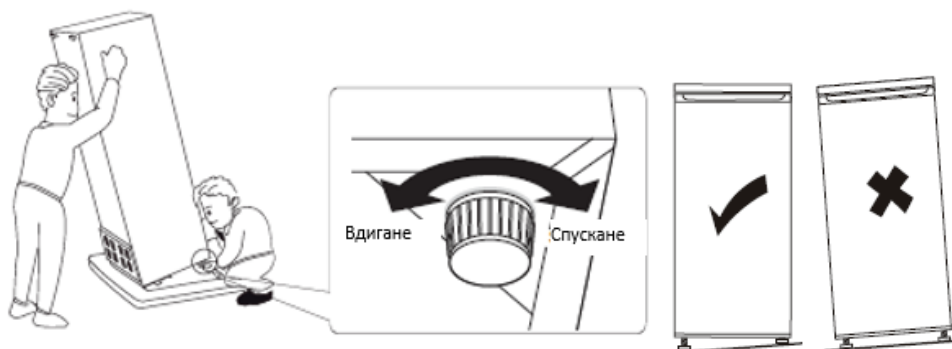
3. Инсталирайте капачките на дръжката.



### Нивелиране на уреда

За да нивелирате уреда, регулирайте двете крачета от предната страна на уреда.

Ако уредът не е нивелиран, вратата и магнитните уплътнения няма да бъдат подравнени по съответстващ начин.



### **РАЗПОЛОЖЕНИЕ**

Инсталирайте това устройство на място, където температурата на помещението съответства на климатичния клас, посочен в таблицата с техническа информация за уреда.

За хладилни уреди с климатичен клас:

- разширен умерен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C (SN);
- умерен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C (N);
- субтропичен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C (ST);
- тропичен: този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C (T);

### **МЯСТО НА ИНСТАЛАЦИЯТА**

Устройството трябва да се постави на място далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери и пряка слънчева светлина. За да се осигури висока производителност, когато устройството се поставя под окачен шкаф, минималното разстояние между горната част на уреда и окаченият шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. Въпреки това, идеалният начин е, устройството да не бъде поставяно под окачени шкафове. За да поставите устройството точно в хоризонтално положение използвайте регулируемите крачета от основата.

Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.

Внимание! Трябва да имате възможност да изключите устройството от източника за хранване; следователно, щепселът трябва да бъде достъпен след инсталиране.

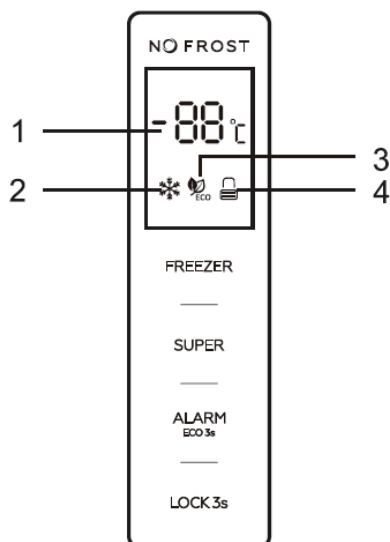
### **Свързване към електрическата мрежа**

Преди да свържете уреда се уверете, че напрежението и честотата, отбелязани в таблицата с технически данни, съответстват на тези на електрозахранването в дома Ви. Устройството трябва да бъде заземено. За тази цел, щепселът на електрическия кабел е снабден с един контакт. Ако контакта в жилището не е заземен, свържете устройството към отделно заземяване, в съответствие с текущите регламенти, след като се консултирате с квалифициран електротехник.

Производителя не поема никаква отговорност, ако тези предпазни мерки не са спазени. Това устройство отговаря на Директивите на ЕИО.

## XI. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

### Използване на контролния панел



#### Бутони за настройки

**FREEZER:** Бутон за регулиране на температурата на уреда

**SUPER:** Бутон за активиране и деактивиране на режим „Super“

**ALARM/ECO:** Бутон за анулиране на алармата за отваряне на вратата, както и за активиране и деактивиране на режим „ECO“

**LOCK:** Заклучване и отключване

#### Светодиоден екран (LED)

1. Място за изписване на предварително настроената температура
2. Пиктограма режим „Super“
3. Пиктограма режим „ECO“
4. Пиктограма за заключване и отключване

#### Изяснения за бутоните

Бутоните могат да бъдат задействани само, ако контролният панел е отключен.

При докосване на бутоните се издава кратък звуков сигнал.

**FREEZER:** Този бутон ви позволява да контролирате температурата на уреда (наличен само в зададен от потребителя режим).

При последователно докосване на бутона „**FREEZER**“ температурата ще се променя в интервал между  $-14^{\circ}\text{C}$  и  $-22^{\circ}\text{C}$ . Ако не се докосне бутона, изписаната стойност ще премигва за 5 секунди, след това температурата е зададена.

**SUPER:** Бутон за активиране и деактивиране на режим „Super“

Натиснете бутона „**SUPER**“, за да активирате режим „Super“. След премигващото изписване на пиктограмата на режим „Super“ за 5 секунди, режимът „Super“ ще бъде активиран.

При активиране на режим „Super“ светва пиктограмата на режим „Super“, а върху екрана ще се изпише  $-25^{\circ}\text{C}$ . С активиран режим „Super“, при докосване на бутона „FREEZER“, пиктограмата на режим „Super“ ще премигне 3 пъти, но температурата на хладилника няма да може да се променя.

За дезактивиране на режим „Super“:

- Натиснете бутона „SUPER“, за да дезактивирате режим „Super“.
- След 50 часа функциониране в режим „Super“, ако не се извърши никаква настройка в този интервал, уредът ще дезактивира режим „Super“ и ще се върне към предходната настройка.

Предупреждение: При активиран режим „Super“ е възможно нивото на шум, образуван при функциониране на уреда да е по-високо от нормалното.

**ALARM/ECO:** Този бутон позволява да анулирате алармата за висока температура и да отворите вратата, както и да активирате и деактивирате режим „ECO“.


Докоснете за кратко бутона „ALARM/ECO“ с цел анулиране на алармата за висока температура и отваряне на вратата. Докоснете бутона „ALARM/ECO“ за 3 секунди с цел активиране на режим „ECO“. След премигващото изписване на пиктограмата на режим „ECO“ за 5 секунди, режимът „ECO“ ще бъде активиран.

При активиране на режим „ECO“ ще светне пиктограмата на режим „ECO“ и върху екрана ще се изписват различни предварително зададени температури в зависимост от температурата на околната среда ( $T_a$ ) и местоположението на уреда, както е показано в таблицата по-долу.


Околна температура ( $T_a$ )	$T_a \leq 13^{\circ}\text{C}$	$14^{\circ}\text{C} < T_a \leq 20^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} < T_a \leq 27^{\circ}\text{C}$	$28^{\circ}\text{C} < T_a \leq 34^{\circ}\text{C}$	$T_a > 35^{\circ}\text{C}$
Предварително зададена температура	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-18^{\circ}\text{C}$	$-16^{\circ}\text{C}$	$-15^{\circ}\text{C}$

Ако е активиран режим „ECO“, бутонът „FREEZER“ няма да отговаря на никаква команда. Докоснете бутона „ALARM/ECO“ за 3 секунди с цел дезактивиране на режим „ECO“.

**LOCK:** Заклучване и отключване

Докоснете бутона „LOCK“ за 3 секунди, за да заключите контролния панел и ще се изпише пиктограма .

Със заключен контролен панел, при докосване на произволен бутон, пиктограмата за заключване и отключване ще премигне 3 пъти.

Докоснете бутона „LOCK“ за 3 секунди, за да отключите контролния панел и ще се изпише пиктограма .

При отключен контролен панел всички бутони са достъпни.

Ако не извършите никаква настройка за 25 секунди, контролният панел се заключва автоматично.

#### **Аларма за отваряне на вратата**

Алармата се включва, ако вратата е оставена отворена за 90 секунди.

За да изключите алармата, затворете вратата или докоснете за кратко бутон „ALARM/ECO”.

#### **Предупреждаване за висока температура**

Ако е открита висока температура във вътрешността на уреда, алармата за висока температура ще се задейства и върху екрана ще се изписват последователно съобщението "ht" и откритата температура.

Докоснете за кратко бутона „ALARM/ECO” с цел анулиране на включената аларма поради отваряне на вратата.

Изписването на високата температура ще се изключи автоматично само ако откритата температура се върне към нормалната стойност.

#### **Ежедневна употреба**

Поставете различните видове храни в различни отделения, както е показано в таблицата по-долу:

Чекмедже(та)/Рафт фризер	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За храни, които могат да бъдат съхранявани дългосрочно.</li> <li>• Долно чекмедже/Долен рафт - за сурово месо, птиче месо, риба.</li> <li>• Средно чекмедже/Среден рафт – за замразени зеленчуци, замразени картофи.</li> <li>• Горно чекмедже/Горен рафт – за сладолед, замразени плодове, замразени сладкарски изделия.</li> </ul>
--------------------------	---

#### **СЪХРАНЕНИЕ НА ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ**

При първото включване или след период, в който уредът не е използван, преди да поставите храни в отделението, оставете уреда да функционира по време на най-малко 2 часа при настройките за най-ниските температури.

**Внимание!** При случайно размразяване, например поради прекъсване на подаването на електроенергия, ако времето на прекъсването е повече от стойността, посочена в таблицата с техническите характеристики, замразените храни трябва да се консумират бързо или трябва да се сготвят веднага и след това да се замразят отново (след сготвяне).

Препоръка за настройка на температурата: Препоръчва се -18 ° C.

При препоръчителна настройка най-доброто време за съхранение на фризера е не повече от 1 месец.

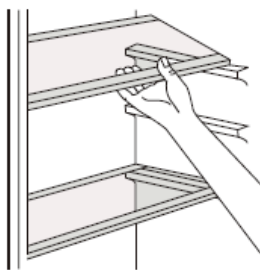
Най-доброто време за съхранение може да намалее при други настройки.

#### **РАЗМРАЗЯВАНЕ**

Преди да бъдат използвани, замразените храни могат да бъдат размразени в отделението за охлаждане или на стайна температура, в зависимост от времето, с което разполагате за тази операция. Малките парченца могат да бъдат замразени директно в камерата. В този случай времето за готвене ще бъде по-дълго.

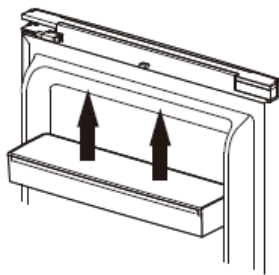
### Преместваеми рафтове

Върху стените на хладилника има помощни водачи, така че рафтовете да могат да бъдат поставени според предпочитанията.



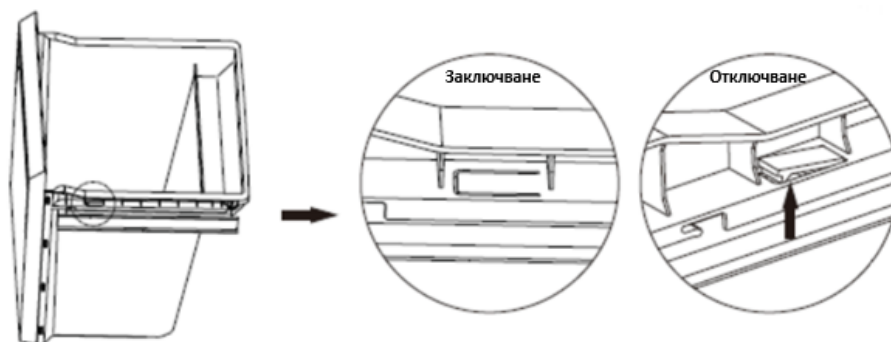
### Позициониране на рафтовете върху вратата

Рафтовете върху вратата могат да се изваждат с оглед почистване. За да разкачите рафтовете, извършете следното: Дръпнете леко за рафта по посока на стрелките, докато излезе, почистете го и поставете го отново според предпочитанията.



### Разкачане на долното чекмедже

1. Дръпнете за долното чекмедже до ограничителя.
2. Вдигнете елементите за захващане от двете страни на долното чекмедже.
3. Извадете долното чекмедже.



## XII. ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

### **ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ**

Преди да използвате уреда за първи път, измийте вътрешната част и всички вътрешни аксесоари с леко топла вода и с неутрален препарат за миене, за да отстраните специфичната миризма на нов продукт, след това изсушете ги добре. **ВАЖНО!** Не използвайте абразивни препарати за миене или прахове, защото ще повредят повърхностите.

### **Полезни съвети/Препоръки**

За да получите по-ефективно замразяване, ето няколко важни препоръки:

- Максималното количество храни, които могат да бъдат замразени за 24 часа, е посочено върху табелката с техническите данни.
- Процесът на замразяване трае 24 часа. По време на този процес не добавяйте други храни за замразяване;
- Замразявайте само храни с високо качество, свежи и добре почистени;
- Подгответе малки порции храна, които могат да бъдат замразени бързо и напълно, за да можете след това да размразите само необходимото количество;
- Увийте храните в алуминиево фолио или полиетилен и се уверете, че пакетите са добре затворени;
- Уверете се, че незамразените пресни храни не влизат в контакт с тези, които вече са замразени, като по този начин ще избегнете повишаването на тяхната температура;
- Храните без съдържание на мазнини се съхраняват по-добре и за по-дълъг период, отколкото тези, които съдържат мазнини; солта намалява срока за съхранение на храните;
- Ако се консумират веднага след изваждане от фризера, сладоледите могат да предизвикат кожни наранявания или измръзване;
- Препоръчваме Ви да запишете датата на замразяване върху всяка опаковка, за да следите периода за съхранение.

### **Препоръки относно съхранението на замразените храни**

За да получите най-добри резултати с това устройство, Ви препоръчваме следното:

- Проверете дали замразените храни са били съхранени правилно в магазина;
- Уверете се, че замразените храни са прехвърлени от магазина във фризера възможно най-бързо;
- не отваряйте вратата много често и не я оставяйте отворена повече отколкото е необходимо; след размразяване храните се развалят бързо и не могат да бъдат замразени отново; не превишавайте периода за съхранение, посочен от производителя на храните.



За да избегнете заразяването на храни, спазвайте инструкциите по-долу:

- Ако вратата на уреда е оставена отворена за дълъг период от време, температурата в отделенията на уреда се увеличава значително.
- Почиствайте периодично повърхностите, които могат да влязат в контакт с храните, както и източващите системи на уреда.
- Съхранявайте суровото месо и прясната риба в подходящи съдове, така че продуктите да не влизат в контакт с други храни.
- Фризерните отделения с две звезди са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, за съхранение или приготвяне на сладолед и за производство на кубчета лед.
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на пресни храни.

Забележка: Моля, съхранявайте храните в подходящите отделения и при препоръчаните температури за съхранение.

- Ако хладилният уред ще бъде оставен празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, избършете го добре и оставете вратата му отворена, за да се предотврати образуването на мухъл във вътрешността му.

Пореден номер	Тип на отделението	Препоръчвана температура за съхранение [°C]	Храни
1	Охлаждане	+2 ≤ +6	Яйцата, готвените храни, пакетирани храни, плодовете и зеленчуците, млечните продукти, сладкишите и напитките не са подходящи за замразяване.
2	(***)*-Замразяване	≤ -18	Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).
3	***-Замразяване	≤ -18	Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).
4	** -Замразяване	≤ -12	Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 2 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).
5	*-Замразяване	≤ -6	Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 1 месец; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).

### XIII. ПОЧИСТВАНЕ

Поради хигиенни съображения, вътрешността на устройството и вътрешните аксесоари трябва да се почистват редовно.

Внимание! По време на почистване, устройството трябва да е изключено от източника на енергия. Опасност от токов удар! Преди да почистите уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта или прекъснете общата електрическа верига на жилището. Не почиствайте устройството с парочистачка. Може да се натрупа влага в електрическите компоненти. Горещата пара може да повреди пластмасовите компоненти. Преди да включите отново уреда се уверете, че е сух.

**Внимание!** Етеричните масла и органичните разтворители (лимонов сок или сок от портокалова кора, маслена киселина, почистващи вещества, които съдържат оцетна киселина) могат да повредят пластмасовите части на уреда.

- Не допускайте такива вещества да влизат в контакт с частите на устройството.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Извадете храните от фризера. Съхранявайте ги на хладно място и ги покрийте добре.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта или прекъснете общата електрическа верига на жилището.
- Почистете устройството и вътрешните аксесоари с кърпа и хладка вода. След почистване на уреда, изплакнете с чиста вода и го подсушете със суха кърпа.
- След като всички компоненти са сухи, можете да включите устройството да работи.

**Отстраняване на неизправности**

**Внимание!** Преди да отстраните повредите, извадете щепсела от контакта. Техническите проблеми, които не са представени в това ръководство, могат да бъдат отстранени само от квалифициран електротехник или от компетентно лице.

**Смяна на крушката**

Крушката от вътрешната страна е светодиодна. За да смените крушката, свържете се с оторизиран сервиз.

**Внимание!** По време на нормална употреба, може да чувате шумове (компресорът, циркулация на охлаждащата течност).

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Щепселът не е включен или е разхлабен	Включете щепсела
	Предпазителят е изгорял или е дефектен	Проверете предпазителя и го сменете, ако е необходимо
	Контактът е дефектен	Повредите по захранването трябва да бъдат отстранени от електротехник
Уредът замразява или охлажда прекалено дълбоко		Завъртете временно терморегулатора към по-топло
Храните не са достатъчно замразени	Температурата не е регулирана правилно	Вижте раздела за първоначална настройка на температурата
	Вратата е била отворена за по-дълго	Отваряйте вратата само за необходимото време
	През последните 24 часа в уреда е било поставено голямо количество топла храна	Завъртете временно терморегулатора към по-студено
	Уредът е близо до източник на топлина	Вижте раздела за мястото на инсталиране
Голямо натрупване на скреж върху уплътнението на вратата	Уплътнението на вратата не е херметично	Внимателно затоплете течащия участък на вратата със сешоар (с хладна настройка). Заедно с това оформете с ръка затопленото уплътнение, така че да се оправи
Необичайни шумове	Уредът не е нивелиран	Регулирайте крачетата
	Уредът се допира до стената/други предмети	Преместете леко уреда
	Част на гърба, напр. тръба, се допира до друга част от уреда или до стената	Ако е необходимо, внимателно огънете частта настрана

### **СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ**

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Техническата информация се намира на табелката с технически данни на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, предоставен заедно с уреда, предлага уеб връзка към информацията в базата данни на EPREL относно постиженията на уреда.

Запазете енергийния етикет за бъдещи справки, заедно с ръководството за употреба и с всички други документи, предоставени заедно с този уред.

Също така, можете да намерите същата информация в базата данни на EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и наименованието на модела и серийния номер на продукта, които можете да намерите на табелката с технически данни на уреда.

**За достъп до информация за вашия продукт в портала EPREL можете да сканирате кодовете по-долу:**



Благодарим ви, че закупихте този продукт! Ако имате нужда от помощ във връзка с вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу:

**Получете ръководства за употреба:** <https://www.heinner.ro>

**Получете информация относно ремонтите:** <https://www.heinner.ro>



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)